

A36C36  
E88  
2006/07  
QL  
P. gov.



Québec 

# **ÉTUDE DES CRÉDITS 2006-2007**

**Demande de renseignements généraux et particuliers requis par l'Opposition officielle**

*Programme 4 – Promotion et développement de la Capitale-Nationale  
Commission de la capitale nationale du Québec*



1. COMPARAISON, PAR POSTE BUDGÉTAIRE, ENTRE LES CRÉDITS 2005-2006 ET 2006-2007

Subvention au Livre des crédits 2005-2006	13 869 142
Subvention au Livre des crédits 2006-2007	17 454 100
Augmentation en \$	3 584 958
Augmentation en %	26 %



## 2. PUBLICATIONS RÉGULIÈRES, PARTICULIÈRES OU OCCASIONNELLES

### Rapport annuel 2004-2005

Tirage : 750 exemplaires

Coût : 18 787 \$

Distribution : Public intéressé (maires, députés, ministres, hauts fonctionnaires, dirigeants d'organismes, etc.)

Imprimeur : J. B. Deschamps inc.

### Les Anglos (la face cachée de Québec) – Tome 2

Tirage : 5 000 exemplaires (3 000 en français et 2 000 en anglais)

Coût : 54 550 \$

Distribution : Grand public

Imprimeur : Éditions Sylvain Harvey

### Dépliant sur le parc du Bois-de-Coulonge (réimpression)

Tirage : 35 000 exemplaires

Coût : 2 888 \$

Distribution : Grand public

Imprimeur : J. B. Deschamps inc.

### Brochure « Une visite capitale » (réimpression)

Tirage : 40 000 exemplaires

Coût : 16 302 \$

Distribution : Grand public

Imprimeur : J. B. Deschamps inc.

### 3. LISTE DES VOYAGES HORS QUÉBEC DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005

**Endroit et date :** New York, du 11 au 13 avril 2005  
**But du voyage :** Foire internationale de lumière (Lightfair International 2005).  
**Personnes rencontrées :** Conférenciers et différents fournisseurs  
**Coût :** 1 297 \$  
**Personne visée :** M. Guy Simard, architecte

**Endroit et date :** Charlottetown, du 23 au 30 août 2005  
**But du voyage :** Participation au Congrès annuel des capitales canadiennes 2005.  
**Personnes rencontrées :** Membres des capitales canadiennes  
**Coût :** 3 728 \$  
**Personnes visées :** M. Pierre Boulanger, président et directeur général  
M. Denis Angers, directeur de la promotion et des communications

**Endroit et date :** Chicago, du 19 au 23 octobre 2005  
**But du voyage :** Voyage d'étude de l'Association des urbanistes et aménagistes municipaux du Québec ( AUAMQ)  
**Personnes rencontrées :** Chicago Center for Green Technology  
Association des marchands de la Ermitage Avenue  
Department of Planning and Development de la Ville de Chicago  
Délégation du Québec à Chicago  
**Coût total :** 913 \$  
**Personne visée :** M<sup>me</sup> Nathalie Prud'Homme, directrice de l'aménagement et de l'architecture

**Endroit et date :** Ottawa, du 15 au 17 février 2006  
**But du voyage :** Participation à une réunion du comité de direction de l'Organisation des capitales canadiennes  
**Personnes rencontrées :** Membres du comité de direction de l'Organisation des capitales canadiennes  
**Coût total :** 857 \$  
**Personne visée :** M. Denis Angers, directeur de la promotion et des communications

4. MISSIONS À L'ÉTRANGER POUR CHACUN DES MINISTÈRES OU ORGANISMES PUBLICS ET PARAPUBLICS

Voir réponse à la question n° 3.

5. VOYAGES EN AVIONS ET / OU EN HÉLICOPTÈRE DE CHAQUE MEMBRE DU CONSEIL DES MINISTRES  
ET DES MEMBRES DES CABINETS MINISTÉRIELS AU QUÉBEC ET À L'ÉTRANGER

Ne s'applique pas.

5. VOYAGES EN AVIONS ET / OU EN HÉLICOPTÈRE DE CHAQUE MEMBRE DU CONSEIL DES MINISTRES  
ET DES MEMBRES DES CABINETS MINISTÉRIELS AU QUÉBEC ET À L'ÉTRANGER

6. DÉPENSES EN PUBLICITÉ ET ARTICLES PROMOTIONNELS

Publicité

APAQ (Association des propriétaires d'autobus du Québec)  
Coût : 1 345 \$

APAQ (Association des propriétaires d'autobus du Québec)  
Coût : 1 000 \$

CFOM 102,9  
Coût : 1 500 \$

CKRL 89,1  
Coût : 1 000 \$

Cap-aux-Diamants  
Coût : 2 500 \$

Chambre de commerce Italienne  
Coût : 1 000 \$

Chambre de commerce Italienne  
Coût : 3 000 \$

Championnat de Génies en herbe inc.  
Coût : 2 250 \$

Conseil de la culture.  
Coût : 2 959 \$

Journal Le Devoir  
Coût : 1 246 \$

Les Éditions Continuité inc.  
Coût : 2 000 \$

Les Éditions EJS inc.  
Coût : 2 200 \$

Les Éditions Second Printemps inc.  
Coût : 2 000 \$

Festival international de Musique militaires de Québec  
Coût : 2 000 \$

Forfaits Québec  
Coût : 3 650 \$

**INRS (Institut national de la recherche scientifique)**

**Coût : 1 500 \$**

**Magazine Le Clap**

**Coût : 1 200 \$**

**Médias Transcontinental**

**Coût : 1 100 \$**

**Média Transcontinental**

**Coût : 1 080 \$**

**Office du tourisme et des congrès de Québec**

**Coût : 4 523 \$**

**Opéra de Québec**

**Coût : 1 180 \$**

**Service d'orientation et d'intégration des immigrants au travail de Québec**

**Coût : 1 500 \$**

**Rendez-vous Québec**

**Coût : 2 000 \$**

**Société de généalogie de Québec**

**Coût : 1 000 \$**

**Société historique de Québec**

**Coût : 2 500 \$**

**Journal Le Soleil**

**Coût : 1 500 \$**

**Journal Le Soleil**

**Coût : 6 075 \$**

**Journal Le Soleil**

**Coût : 1 562 \$**

**Sylvie Lauzon et Associés**

**Coût : 1 400 \$**

**Le Théâtre du Trident**

**Coût : 2 000 \$**

**Université Laval**

**Coût : 1 200 \$**

**Articles promotionnels**

**Éditions Sylvain Harvey**  
Coût : 3 500 \$

**Éditions Sylvain Harvey**  
Coût : 3 500 \$

**Les Éditions de l'Homme**  
Coût : 11 213 \$

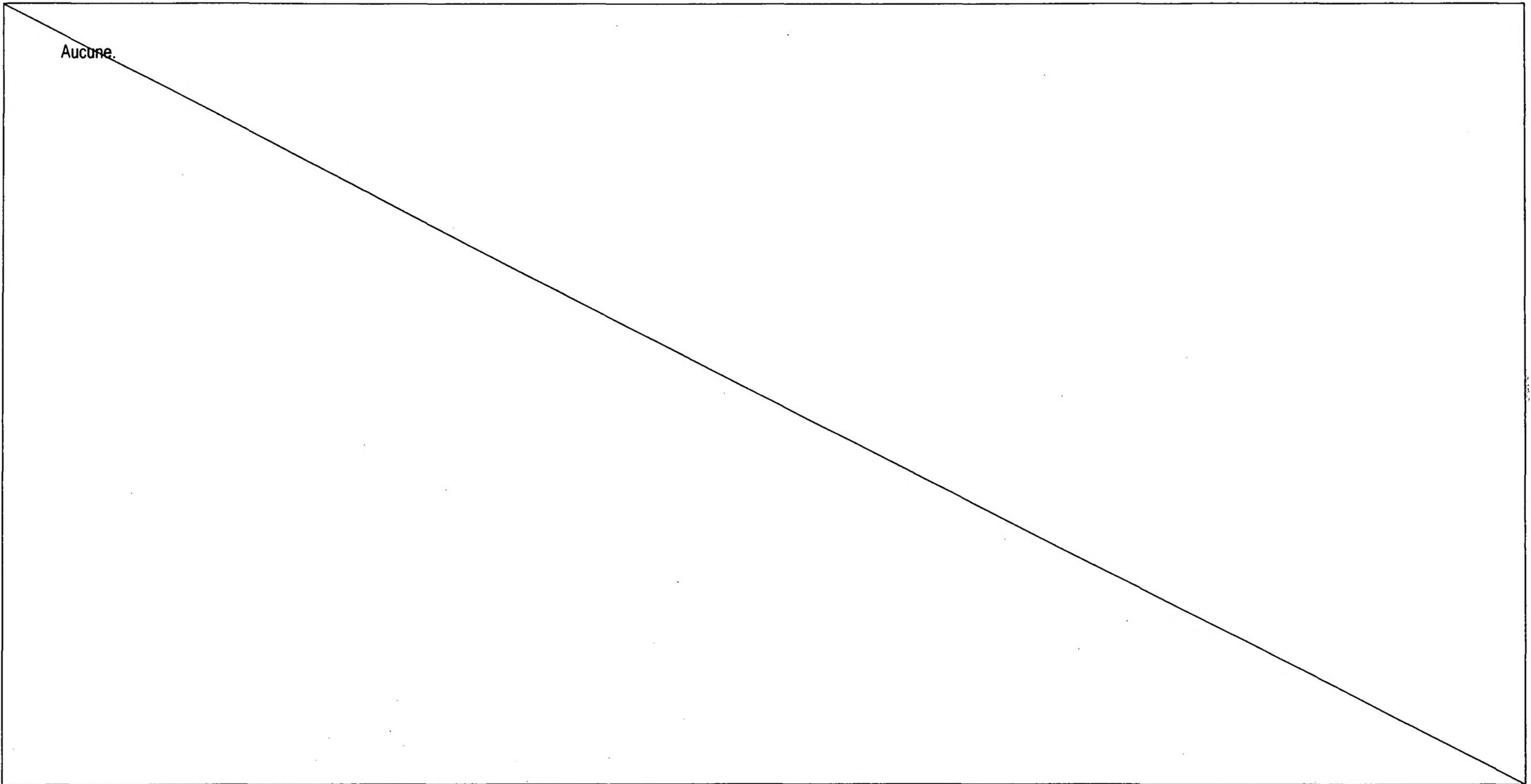
**Cartes de Noël**  
Coût : 1 130 \$

7. LISTE DES SONDAGES

AUCUN
-------

8. LISTE DES ÉTUDES COMMANDÉES À L'EXTÉRIEUR OU À L'INTÉRIEUR

Aucune.



9. CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$

**CONTRATS CONCLUS PAR APPEL D'OFFRES**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fournisseur (au sens du règlement)</li> <li>• OBNL</li> <li>• Organisme public ou parapublic</li> <li>• Autre (préciser)</li> </ul>	NATURE DU CONTRAT (cocher ✓)				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvisionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
APP inc.	Fournisseur				✓	Services en architecture du paysage et en ingénierie dans le cadre de la réalisation du monument commémoratif Robert-Bourassa.	19 458 \$
Atelier de l'Émérillon	Fournisseur				✓	Recherche historique, esquisses et production de la maquette finale, dans le cadre de la réalisation de <i>La Fresque Desjardins de Lévis</i> .	20 000 \$
Atelier du Bronze	Fournisseur		✓			Réalisation et installation d'un buste en bronze représentant Adélard Godbout.	6 228 \$
Bisson Associés	Fournisseur				✓	Réalisation des plans préliminaires et gérance dans le cadre de l'aménagement d'un café à l'Observatoire de la Capitale.	3 100 \$
Bodycote Essais de matériaux Canada inc.	Fournisseur				✓	Service de laboratoire analytique pour le projet de la promenade Samuel-De Champlain.	24 995 \$
Boumi Communication graphique Inc.	Fournisseur				✓	Conception graphique, montage du rapport annuel 2004-2005 et intégration du cahier du 10 <sup>e</sup> anniversaire.	9 275 \$
Centre du châssis RN	Fournisseur			✓		Travaux de restauration de contre-fenêtres à la villa du domaine Catarauqui.	8 988 \$
Charles Samuelsen inc.	Fournisseur			✓		Contrat de déneigement 2005-2006 dans les parcs de la Commission.	21 850 \$
Charles Trudel inc.	Fournisseur	✓				Location de machinerie et main-d'œuvre pour le projet de la piste polyvalente corridor du Littoral.	1 500 \$
Click-Zone	Fournisseur				✓	Conception d'un site Internet pour le projet de la promenade Samuel-De Champlain.	7 870 \$

**CONTRATS CONCLUS PAR APPEL D'OFFRES**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fournisseur (au sens du règlement)</li> <li>• OBNL</li> <li>• Organisme public ou parapublic</li> <li>• Autre (préciser)</li> </ul>	NATURE DU CONTRAT (cocher ✓)				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvisionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
Construction Couture & Tanguay	Fournisseur		✓			Réfection de la dalle du garage des anciennes écuries du parc du Bois-de-Coulonge.	20 034 \$
Construction Raoul Pelletier (1997) inc.	Fournisseur		✓			Addenda pour la modification du type de conduit et l'addition d'isolant pour le projet de la piste polyvalente corridor du Littoral.	1 023 \$
Construction Raoul Pelletier (1997) inc.	Fournisseur		✓			Travaux de drainage pluvial incluant le déneigement, le déglacage et le pompage pour le projet de la piste polyvalente corridor du Littoral.	24 600 \$
Constructions Saint-Jacques inc., Les	Fournisseur		✓			Travaux d'aménagement à l'entrée du domaine de Maizerets.	4 025 \$
Cultiva Fleurs Pageau	Fournisseur	✓				Achat de fleurs annuelles pour le parc du Bois-de-Coulonge.	4 985 \$
Éditions GID, Les	Fournisseur			✓		Conception de la signalisation à l'entrée du domaine de Maizerets.	6 790 \$
Enseignes Image-In	Fournisseur			✓		Travaux de remise aux normes du dispositif de signalisation au parc du Bois-de-Coulonge.	3 411 \$
Enseignes Image-In	Fournisseur			✓		Matériaux pour la fabrication de panneaux au domaine de Maizerets.	4 999 \$
Enseignes Image-In	Fournisseur			✓		Fabrication, finition, peinture et installation de nouveaux modules pour panneaux graphiques (incluant les bases de béton) au domaine de Maizerets.	7 903 \$
Entreprises Martin Labrecque inc	Fournisseur			✓		Travaux de restauration des surfaces gazonnées à la place de l'Assemblée-Nationale.	20 383 \$

**CONTRATS CONCLUS PAR APPEL D'OFFRES**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fournisseur (au sens du règlement)</li> <li>• OBNL</li> <li>• Organisme public ou parapublic</li> <li>• Autre (préciser)</li> </ul>	NATURE DU CONTRAT (cocher ✓)				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvisionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
Groupe Muraliste de Québec	Fournisseur				✓	Recherche, conception et réalisation picturale pour la réalisation de <i>La Fresque Desjardins de Lévis</i> .	1 000 \$
Groupe Robert Giroux	Fournisseur				✓	Implantation préliminaire de la piste cyclable et travaux d'arpentage pour le projet de la piste polyvalente corridor du Littoral.	24 500 \$
Groupe Robert Giroux	Fournisseur	✓				Fourniture d'une deuxième station robotisée pour le projet de la piste polyvalente corridor du Littoral.	3 273 \$
Groupe Robert Giroux	Fournisseur				✓	Addenda — Travaux d'arpentage supplémentaire pour le projet de la piste polyvalente corridor du Littoral.	4 533 \$
Henri Labbé et Fils inc.	Fournisseur	✓				Fourniture et livraison de matériaux pour le projet de la piste polyvalente corridor du Littoral.	14 601 \$
Imprimerie Nicober inc.	Fournisseur			✓		Impression de 1 000 cartes de Noël 2005-2006 avec enveloppes.	1 130 \$
J. B. Deschamps inc.	Fournisseur			✓		Impression de 2 000 affiches pour l'Observatoire de la Capitale.	1 288 \$
J. B. Deschamps inc.	Fournisseur			✓		Impression de 40 000 copies de la brochure « Une visite capitale ».	16 302 \$
J. B. Deschamps inc.	Fournisseur			✓		Impression de 30 000 dépliants « La Capricieuse ».	2 264 \$
J. B. Deschamps inc.	Fournisseur			✓		Réimpression de 35 000 exemplaires du dépliant « Parc du Bois-de-Coulonge ».	2 608 \$

**CONTRATS CONCLUS PAR APPEL D'OFFRES**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fournisseur (au sens du règlement)</li> <li>• OBNL</li> <li>• Organisme public ou parapublic</li> <li>• Autre (préciser)</li> </ul>	NATURE DU CONTRAT (cocher ✓)				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvisionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
J. B. Deschamps inc.	Fournisseur			✓		Impression de 7 500 brochures promotionnelles pour le programme <i>Découvrir la capitale nationale</i> .	3 830 \$
J. B. Deschamps inc.	Fournisseur			✓		Impression de 750 copies du rapport annuel 2004-2005.	9 228 \$
Jean Dallaire et associés, architectes	Fournisseur				✓	Confection des plans et devis et surveillance des travaux dans le cadre de la réalisation du projet de l'église de Saint-Charles-Borromée de Charlesbourg.	12 875\$
Laboratoire d'expertises de Québec ltée	Fournisseur				✓	Campagne d'investigation géotechnique pour le projet de la promenade Samuel-De Champlain.	24 920 \$
Laboratoire de canalisations souterraines (LCS inc.)	Fournisseur				✓	Inspection télévisée de 13 émissaires et production des rapports pour le projet de la promenade Samuel-De Champlain.	19 435 \$
Laboratoire de canalisations souterraines (LCS inc.)	Fournisseur				✓	Inspection télévisée d'une conduite sanitaire existante longeant le boulevard Champlain.	3 425 \$
Laboratoire Sol et Béton inc.	Fournisseur				✓	Sondage et réalisation de forages au roc ainsi que puits d'exploitation à la pelle hydraulique pour le projet de la promenade Samuel-De Champlain.	19 405 \$
Laboratoire Sol et Béton inc.	Fournisseur				✓	Contrôle qualitatif des matériaux pour le projet de la piste polyvalente corridor du Littoral.	24 000 \$
Line Boivin designer	Travailleur autonome				✓	Design et recherche pour la réalisation de l'exposition permanente dans le corridor tunnel reliant Place Québec au stationnement D'Youville.	3 700 \$
Location Prince inc.	Fournisseur	✓				Location d'une roulotte de chantier pour le projet de la piste polyvalente corridor du Littoral.	5 000 \$

**CONTRATS CONCLUS PAR APPEL D'OFFRES**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fournisseur (au sens du règlement)</li> <li>• OBNL</li> <li>• Organisme public ou parapublic</li> <li>• Autre (préciser)</li> </ul>	NATURE DU CONTRAT (cocher ✓)				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvisionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
Mirabau	Fournisseur	✓				Achats de drapeaux pour les différents parcs de la Commission.	2 449 \$
Murale Création	Fournisseur				✓	Recherche, conception et réalisation picturale pour la réalisation de <i>La Fresque Desjardins de Lévis</i> .	1 000 \$
Ose Design	Fournisseur				✓	Réimpression de 500 pochettes de presse.	1 366 \$
Ose Design	Fournisseur				✓	Création et production de l'affichette campagne 2005-2006 pour les soirées-spectacles <i>Au tribunal de l'Histoire</i> .	1 600 \$
Ose Design	Fournisseur				✓	Créatif et production d'une pochette de presse et de deux feuillets promotionnels pour l'Observatoire de la Capitale.	3 352 \$
Pagé & Leclair, arpenteurs-géomètres	Fournisseur				✓	Réalisation d'un MNT et de relevés techniques spécifiques dans différents secteurs en partant du quai Irving jusqu'à la marina de Cap-Rouge.	24 750 \$
Pierre Laforest	Travailleur autonome				✓	Recherche, conception et réalisation picturale pour la réalisation de <i>La Fresque Desjardins de Lévis</i> .	1 000 \$
Pontbriand	Fournisseur			✓		Installation d'une plaque commémorative en bronze à l'église de Saint-Michel de Sillery.	1 044 \$
Pontbriand	Fournisseur			✓		Réfection du monument José-Artigas.	1 550 \$
Pontbriand	Fournisseur			✓		Fabrication et installation des plaques commémoratives en bronze pour la Grande Allée, l'avenue Honoré-Mercier et la cour intérieure du Séminaire de Québec.	6 197 \$

**CONTRATS CONCLUS PAR APPEL D'OFFRES**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fournisseur (au sens du règlement)</li> <li>• OBNL</li> <li>• Organisme public ou parapublic</li> <li>• Autre (préciser)</li> </ul>	NATURE DU CONTRAT (cocher ✓)				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvisionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
Pontbriand	Fournisseur			✓		Fabrication et installation des plaques commémoratives en bronze pour les places de l'Assemblée-Nationale et de l'Université-du-Québec.	7 700 \$
Roche Itée, Groupe-conseil	Fournisseur	✓				Location de machinerie et main-d'œuvre pour le projet de la piste polyvalente corridor Littoral (travaux en régie).	21 722 \$
Roche Itée, Groupe-conseil	Fournisseur				✓	Engagement d'un agent de prévention entre les mois d'octobre et décembre 2005 pour la piste polyvalente corridor du Littoral (travaux en régie).	6 300 \$
Sani Bleu inc.	Fournisseur	✓				Location de toilettes de chantier pour le projet de la piste polyvalente corridor du Littoral.	1 000 \$
Service d'arbres André Émery	Fournisseur			✓		Travaux arboricoles dans le parc du Bois-de-Coulonge et au domaine Catarqui.	4 820 \$
Service d'entretien René Plante enr.	Fournisseur			✓		Entretien ménager et cueillette des ordures au parc du Bois-de-Coulonge couvrant la période du 1 <sup>er</sup> avril 2005 au 31 mars 2006.	16 865 \$
Technisol	Fournisseur				✓	Contrôles qualitatifs dans le cadre de la réalisation des nouveaux sentiers piétonniers et aménagements paysagers dans la portion est de l'esplanade du Parlement.	3 500 \$
Technisol	Fournisseur				✓	Étude géotechnique dans le cadre de la réalisation du sentier piéton reliant les plaines d'Abraham au parc du Bois-de-Coulonge.	4 000 \$

**CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fournisseur (au sens du règlement)</li> <li>• OBNL</li> <li>• Organisme public ou parapublic</li> <li>• Autre (préciser)</li> </ul>	NATURE DU CONTRAT (cocher ✓)				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvisionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
Agence Randstad	Fournisseur				✓	Remplacement de personnel du 31 octobre au 23 novembre 2005.	3 256 \$
Agline	Fournisseur			✓		Entretien et mise au point des trois véhicules John Deere au parc du Bois-de-Coulonge.	2 030 \$
André Simard et associés	Fournisseur				✓	Préparation des plans et devis pour la conception d'un dispositif de drainage au domaine Catarauqui.	4 000 \$
Anne Carrier, architecte	Fournisseur				✓	Services en architecture pour le mandat de rénovation du mur d'un bâtiment dans le cadre de la réalisation de <i>La Fresque Desjardins de Lévis</i> .	6 700 \$
Ateliers du centre de détention de Québec, Les	Fournisseur			✓		Réparation du mobilier au parc du Bois-de-Coulonge.	7 308 \$
Auvents Canadiens 2000	Fournisseur			✓		Fabrication et installation de cinq abris hivernaux pour les escaliers d'issue du stationnement D'Youville à la place de l'Assemblée-Nationale.	21 748 \$
Balco	Fournisseur			✓		Travaux d'ameublement du sol dans les trois plaques végétales situées dans le secteur de la coulée verte de la place de l'Assemblée-Nationale.	3 660 \$
Bell Canada	Fournisseur		✓			Déplacement du réseau existant et remplacement d'un hauban et d'un ancrage pour le projet de la piste polyvalente corridor du Littoral.	1 562 \$
Bell Canada	Fournisseur		✓			Modifications au puit d'accès, modification de la cheminée et reconstruction du plafond pour rejoindre le mur de soutien pour le projet de la piste polyvalente corridor du Littoral.	4 906 \$
Bellemare Design graphique	Fournisseur				✓	Conception et réalisation graphique et technique de panneaux pour la promenade des Premiers-Ministres.	3 650 \$

## CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fournisseur (au sens du règlement)</li> <li>• OBNL</li> <li>• Organisme public ou parapublic</li> <li>• Autre (préciser)</li> </ul>	NATURE DU CONTRAT (cocher <input checked="" type="checkbox"/> )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvisionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
Benoît Gauthier	Travailleur autonome				<input checked="" type="checkbox"/>	Réalisation d'une illustration représentant le concept d'aménagement de la promenade Samuel-De Champlain.	<b>7 150 \$</b>
Bleu Outremer	Fournisseur				<input checked="" type="checkbox"/>	Conception graphique, maquette de présentation et réalisation infographique des panneaux pour le projet de la promenade Samuel-De Champlain.	<b>2 230 \$</b>
Canadien National	Fournisseur				<input checked="" type="checkbox"/>	Localisation et analyse du déplacement de la fibre optique pour le projet de la piste polyvalente corridor du Littoral.	<b>4 216 \$</b>
Chantal Gauthier	Fournisseur				<input checked="" type="checkbox"/>	Conception, maquette et montage du dépliant « La Capricieuse ».	<b>1 185 \$</b>
Charles Samuelsen inc.	Fournisseur			<input checked="" type="checkbox"/>		Déneigement supplémentaire dans les parcs de la Commission.	<b>5 976 \$</b>
CIMA +	Fournisseur				<input checked="" type="checkbox"/>	Préparation des plans et devis préliminaires et définitifs et services durant les travaux dans le cadre de la réalisation du projet de l'église de Saint-Charles-Borromée de Charlesbourg.	<b>22 377 \$</b>
CJB Environnement inc.	Fournisseur				<input checked="" type="checkbox"/>	Examen préalable du prolongement de la piste polyvalente corridor du Littoral (phase est) sur la propriété du Port de Québec.	<b>4 000 \$</b>
Consortium Genivar – SNC-Lavalin	Fournisseur				<input checked="" type="checkbox"/>	Gestion des sols contaminés et mise à jour de l'estimation pour le projet de la promenade Samuel-De Champlain.	<b>23 230 \$</b>
Construction J. Ouellet	Fournisseur			<input checked="" type="checkbox"/>		Divers travaux de menuiserie dans les bâtiments du parc du Bois-de-Coulonge.	<b>5 713 \$</b>

## CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT <small>• Fournisseur (au sens du règlement) • OBNL • Organisme public ou parapublic • Autre (préciser)</small>	NATURE DU CONTRAT (cocher <input checked="" type="checkbox"/> )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvisionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
Deschamps Design	Fournisseur				<input checked="" type="checkbox"/>	Conception graphique et montage de l'opuscule « Les transports dans la capitale ».	<b>3 374 \$</b>
Design Gilles Carré	Fournisseur			<input checked="" type="checkbox"/>		Restauration et fabrication d'objets divers pour le programme <i>Découvrir la capitale nationale</i> .	<b>1 355 \$</b>
Distribution Affiche-tout	Fournisseur			<input checked="" type="checkbox"/>		Distribution de 2 000 affiches pour l'Observatoire de la Capitale.	<b>2 256 \$</b>
Écogénie	Fournisseur				<input checked="" type="checkbox"/>	Élaboration du concept de végétalisation des enrochements et de l'estran de la station du Jardin pour le projet de la promenade Samuel-De Champlain.	<b>5 436 \$</b>
Électricité André Langevin inc	Fournisseur		<input checked="" type="checkbox"/>			Enlèvement de quatre lampadaires et raccordement temporaire de l'éclairage pour le projet de la piste polyvalente corridor du Littoral.	<b>6 500 \$</b>
Électricité André Langevin inc.	Fournisseur		<input checked="" type="checkbox"/>			Raccordement du filage temporaire aérien des nouveaux lampadaires pour le projet de la piste polyvalente corridor du Littoral.	<b>1 000 \$</b>
Électricité André Langevin inc.	Fournisseur		<input checked="" type="checkbox"/>			Installation et raccordement de quatre lampadaires permanents pour le projet de la piste polyvalente corridor du Littoral.	<b>7 300 \$</b>
Électricité Yves Gingras inc.	Fournisseur			<input checked="" type="checkbox"/>		Travaux de réparation de lampadaires au parc du Bois-de-Coulonge.	<b>1 714 \$</b>
Élise Villeneuve, notaire	Fournisseur				<input checked="" type="checkbox"/>	Frais notariés pour l'achat des terrains de la Compagnie de chemins de fer nationaux du Canada dans le cadre de l'aménagement du corridor du Littoral.	<b>5 366 \$</b>
Entreprises Coulombe et Guérard inc., Les	Fournisseur			<input checked="" type="checkbox"/>		Travaux au parc de l'Amérique-Latine.	<b>2 475 \$</b>

**CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fournisseur (au sens du règlement)</li> <li>• OBNL</li> <li>• Organisme public ou parapublic</li> <li>• Autre (préciser)</li> </ul>	NATURE DU CONTRAT (cocher ✓)				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvisionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
Entreprises Coulombe et Guérard inc., Les	Fournisseur			✓		Plantation d'arbres au parc de l'Amérique-Latine.	7 800 \$
Entreprises de Peinture Provinciale inc., Les	Fournisseur			✓		Travaux de peinture à l'extérieur du centre d'accueil du parc du Bois-de-Coulonge.	1 285 \$
Entreprises de Peinture Provinciale inc., Les	Fournisseur			✓		Travaux de peinture à l'intérieur du centre d'accueil du parc du Bois-de-Coulonge.	1 750 \$
Entreprises de Peinture Provinciale inc., Les	Fournisseur			✓		Travaux de peinture à la villa du domaine Catarauqui.	8 145 \$
Entreprises J. P. Montminy & Fils inc.	Fournisseur			✓		Installation d'un dispositif de récupération et de drainage des eaux de pluies à la maison du fermier au parc du Bois-de-Coulonge.	3 175 \$
Entreprises J. P. Montminy & Fils inc.	Fournisseur			✓		Travaux d'aménagement d'un sentier pédestre dans le boisé des Compagnons-de-Cartier.	8 600 \$
Entreprises P.E.B. Itée, Les	Fournisseur			✓		Location de machinerie et main-d'œuvre pour sondages archéologiques dans le but de localiser les anciens quais au niveau de la future emprise du boulevard Champlain.	13 760 \$
Entreprises Steeve Couture inc., Les	Fournisseur		✓			Enlèvement complet et disposition des glissières de sécurité pour le projet de la piste polyvalente corridor du Littoral.	4 176 \$
Entretien de Piscines Soucy inc.	Fournisseur			✓		Réparation de la fontaine d'eau au parc du Bois-de-Coulonge.	4 400 \$
Excavation André Laliberté inc.	Fournisseur			✓		Travaux de réparation d'une valve du réseau d'aqueduc au parc du Bois-de-Coulonge.	2 291 \$

**CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fournisseur (au sens du règlement)</li> <li>• OBNL</li> <li>• Organisme public ou parapublic</li> <li>• Autre (préciser)</li> </ul>	NATURE DU CONTRAT (cocher ✓)				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvisionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
Excavation Paul Bédard inc.	Fournisseur	✓				Fourniture et livraison de matériaux pour le projet de la piste polyvalente corridor du Littoral.	7 680 \$
Firme Décors Nouvell'Ère	Fournisseur			✓		Installation d'un îlot de sapins à l'intersection du boulevard René-Lévesque Est et de l'avenue Honoré-Mercier.	3 700 \$
Firme Décors Nouvell'Ère	Fournisseur			✓		Enlèvement de cordons de lumière dans les arbres au parc de la Francophonie et au parc du Bois-de-Coulonge.	4 550 \$
Folia Design inc.	Fournisseur			✓		Contrat d'entretien des plantes de la Commission.	2 416 \$
Frédéric Lemieux	Travailleur autonome				✓	Recherche historique dans le cadre des soirées-spectacles <i>Au tribunal de l'Histoire</i> pour la saison 2005-2006.	2 976 \$
Genivar Groupe-conseil inc.	Fournisseur				✓	Relevés supplémentaires de la structure de la dalle, préparation de plans et devis ainsi que des documents d'appel d'offres, surveillance partielle pendant les travaux de réfection de la dalle du garage des anciennes écuries au parc du Bois-de-Coulonge.	2 690 \$
Genivar Groupe-conseil inc.	Fournisseur				✓	Évaluation structurale de la dalle du garage des anciennes écuries au parc du Bois-de-Coulonge.	3 580 \$
Genivar Groupe-conseil inc.	Fournisseur				✓	Évaluation environnementale des bâtiments Irving – Phase 1 pour le projet de la promenade Samuel-de Champlain.	4 000 \$
Genivar Groupe-conseil inc.	Fournisseur				✓	Évaluation environnementale des bâtiments Irving – Phase 2 pour le projet de la promenade Samuel-de Champlain.	9 900 \$

**CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fournisseur (au sens du règlement)</li> <li>• OBNL</li> <li>• Organisme public ou parapublic</li> <li>• Autre (préciser)</li> </ul>	NATURE DU CONTRAT (cocher ✓)				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvisionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
Géolocation	Fournisseur				✓	Réalisation de levés laser hélicoptère entre le quai Irving et la marina de Cap-Rouge pour le projet de la promenade Samuel-de Champlain.	15 000 \$
Gestion Vert-Sol-Eau	Fournisseur			✓		Entretien du jardin d'eau au parc du Bois-de-Coulonge pour la période de mai 2005 à novembre 2005.	3 190 \$
Graph Synergie	Fournisseur				✓	Modifications infographiques du concept de mise en lumière de la cour intérieure du Séminaire de Québec.	1 000 \$
Graph Synergie	Fournisseur				✓	Modélisation 3D et intégration de l'application interactive Graph-iVIEW pour le projet de la promenade Samuel-De Champlain.	20 220 \$
Graph Synergie	Fournisseur				✓	Infographie des concepts de mise en lumière de l'église de Saint-Charles-Borromée et du couvent des Visitantines de Lévis.	4 675 \$
Graph Synergie	Fournisseur			✓		Licence d'utilisation de Graph-iVIEW pour le projet de la promenade Samuel-De Champlain.	6 000 \$
Graph Synergie	Fournisseur				✓	Illustrations infographiques dans le but d'améliorer l'effet lumière et la sécurité des usagers du pont de Québec.	6 333 \$
Graph Synergie	Fournisseur				✓	Production d'un clip vidéo explicatif pour le secteur des Jardins pour le projet de la promenade Samuel-De Champlain.	8 950 \$
Groupe Constructech	Fournisseur		✓			Fourniture et installation de deux appareils d'éclairage localisés près du monument Pierre-Joseph-Olivier-Chauveau.	5 898 \$
Groupe Constructech	Fournisseur		✓			Fourniture et installation de luminaires dans le cadre de la réalisation de la mise en lumière de l'église Saint-Michel de Sillery.	7 379 \$

**CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fournisseur (au sens du règlement)</li> <li>• OBNL</li> <li>• Organisme public ou parapublic</li> <li>• Autre (préciser)</li> </ul>	NATURE DU CONTRAT (cocher ✓)				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvisionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
Groupe Sani Gestion	Fournisseur			✓		Cueillette des ordures au parc du Bois-de-Coulonge couvrant la période du 1 <sup>er</sup> janvier 2006 au 31 décembre 2006.	3 120 \$
Groupe Show Distribution inc.	Fournisseur			✓		Coordination logistique des essais lumières dans le cadre de la réalisation du projet de l'église de Saint-Charles-Borromée.	5 500 \$
Guy Vachon	Travailleur autonome				✓	Consultant auprès de la Direction de la promenade Samuel-De Champlain.	24 500 \$
Hortech	Fournisseur			✓		Travaux de protection hivernale des arbres au parc de l'Amérique-Latine.	2 936 \$
Hydralis	Fournisseur			✓		Entretien des systèmes d'irrigation au parc du Bois-de-Coulonge, au domaine Catarauqui et à la place de l'Assemblée-Nationale.	3 601 \$
Hydro-Québec	Fournisseur			✓		Raccordement électrique temporaire pour la roulotte de chantier pour le projet de la piste polyvalente corridor du Littoral.	1 800 \$
iXmédia inc.	Fournisseur				✓	Conception et réalisation de bandeaux sur le site Internet pour le 10 <sup>e</sup> anniversaire de la Commission.	1 120 \$
iXmédia inc.	Fournisseur				✓	Réaménagement de la page d'accueil du site Internet de la Commission.	1 240 \$
Jean Guyard	Travailleur autonome				✓	Supervision de la conception, de la mise en œuvre et coordination des relations avec les partenaires pour le projet « Corridor du Littoral » et « Sentiers de la Capitale ».	5 279 \$
Jean Provencher	Travailleur autonome				✓	Étude de faisabilité de l'ouvrage ayant pour titre « L'histoire du Vieux-Québec » à travers son patrimoine.	1 000 \$

**CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fournisseur (au sens du règlement)</li> <li>• OBNL</li> <li>• Organisme public ou parapublic</li> <li>• Autre (préciser)</li> </ul>	NATURE DU CONTRAT (cocher ✓)				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvisionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
Jean Provencher	Travailleur autonome				✓	Rédaction du manuscrit « Les transports dans la capitale ».	4 000 \$
Jean-Marie Lebel	Travailleur autonome				✓	Honoraires pour trois conférences données sur Pierre Dugua de Mons dans le cadre des soirées-spectacles <i>Au tribunal de l'Histoire</i> lors des Fêtes de la Nouvelle-France.	1 200 \$
Jonathan Robert, photographe	Travailleur autonome				✓	Recherche et prise de photos pour le projet de la promenade Samuel-De Champlain.	9 950 \$
Kelly Services (Canada), LTD.	Fournisseur				✓	Remplacement de personnel du 24 novembre au 22 décembre 2005.	2 697 \$
La Roche-Francoeur	Fournisseur				✓	Mise en scène, direction artistique, adaptation et régie pour les trois représentations des soirées-spectacles <i>Au tribunal de l'Histoire</i> dans le cadre des Fêtes de la Nouvelle-France.	2 425 \$
La Roche-Francoeur	Fournisseur				✓	Mise en scène et direction artistique, musicale et technique pour les représentations des soirées-spectacles <i>Au tribunal de l'Histoire</i> pour la saison 2005-2006.	7 050 \$
Labon Distribution inc.	Fournisseur	✓				Achat de vivaces pour le parc du Bois-de-Coulonge.	3 676 \$
Laboratoire Sol et Béton inc.	Fournisseur		✓			Travaux de forages n° 2 et n° 3 et présentation de rapports pour le projet de la piste polyvalente corridor du Littoral.	10 432 \$
Laboratoire Sol et Béton Inc.	Fournisseur				✓	Étude géotechnique complémentaire – Étude du roc pour le prolongement de la piste polyvalente corridor du Littoral.	2 720 \$

**CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fournisseur (au sens du règlement)</li> <li>• OBNL</li> <li>• Organisme public ou parapublic</li> <li>• Autre (préciser)</li> </ul>	NATURE DU CONTRAT (cocher ✓)				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvisionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
Laboratoire Sol et Béton inc.	Fournisseur				✓	Coordination, supervision et production d'un rapport d'évaluation des forages nécessaires pour connaître la composition du sol en profondeur du roc en vue de l'installation de pieux pour soutenir la structure de la piste polyvalente corridor du Littoral.	3 455 \$
Laboratoire Sol et Béton inc.	Fournisseur				✓	Localisation des conduites de refoulement et vérification de leur état pour le projet de la promenade Samuel-De Champlain.	6 000 \$
Laboratoire Sol et Béton inc.	Fournisseur		✓			Travaux de forage n° 1 et présentation de rapports pour le projet de la piste polyvalente corridor du Littoral.	9 820 \$
Laurent Labbé et fils inc.	Fournisseur			✓		Travaux de réparation et de remplacement de treillis dans le secteur des plantes grimpantes au parc du Bois-de-Coulonge.	1 225 \$
Lise Bissonnette, graphiste	Travailleur autonome				✓	Conception, montage et impression de 16 affichettes pour coller aux fenêtres de l'Observatoire de la Capitale.	2 092 \$
Loran Technologie	Fournisseur				✓	Support informatique couvrant la période du 1 <sup>er</sup> avril 2005 au 31 mars 2006.	1 520 \$
Louisa Blair	Travailleur autonome				✓	Accompagnement à la révision des dernières épreuves pour le volume <i>Les Anglos : La face cachée de Québec – Tome II, Depuis 1850.</i>	5 000 \$
Louise Côté	Travailleur autonome				✓	Recherche, rédaction et formation des guides pour le circuit « Le peuplement » dans le cadre du programme <i>Découvrir la capitale nationale.</i>	4 200 \$
Louise Tanguay	Travailleur autonome				✓	Droit d'utilisation de photos pour les panneaux au domaine de Maizerets.	2 500 \$

**CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fournisseur (au sens du règlement)</li> <li>• OBNL</li> <li>• Organisme public ou parapublic</li> <li>• Autre (préciser)</li> </ul>	NATURE DU CONTRAT (cocher ✓)				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvisionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
Lumen	Fournisseur	✓				Achat de matériel électrique pour l'entretien d'immeubles au parc du Bois-de-Coulonge.	1 556 \$
Menuiserie Pouliot inc.	Fournisseur			✓		Réparation d'une louve, moulure et planche de frise à la villa du domaine Catarauqui.	1 430 \$
Métal Laurentide inc.	Fournisseur			✓		Fabrication et installation d'attaches métalliques pour les abris hivernaux pour les escaliers d'issue du stationnement D'Youville – Esplanade du Parlement.	6 700 \$
Michel Fortin et Fils inc.	Fournisseur			✓		Travaux de pompage d'eau et remplacement d'une pompe aux écuries du parc du Bois-de-Coulonge.	1 193 \$
Michel Lemieux	Travailleur autonome				✓	Honoraires pour l'organisation, le développement du contenu et l'animation du forum « Les jeunes d'ici, partir ou rester... ».	24 720 \$
Monsieur Watt (Canada) inc.	Fournisseur			✓		Modifications à la chambre électrique – Porte Saint-Louis.	2 365 \$
Monsieur Watt (Canada) inc.	Fournisseur			✓		Réfection de toutes les jonctions de fil entre le réseau d'alimentation et les luminaires – Fortifications de Québec, portes Saint-Louis, Kent et Saint-Jean.	9 720 \$
Monsieur Watt inc.	Fournisseur			✓		Remplacement d'unités d'éclairage vandalisées à la place de l'Assemblée-Nationale.	5 808 \$
Nettoyage SANISTAR	Fournisseur			✓		Déneigement et déglçage des toitures au domaine Catarauqui.	1 186 \$
Nettoyage SANISTAR	Fournisseur			✓		Travaux de nettoyage des serres horticole et viticole au domaine Catarauqui.	2 200 \$

**CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fournisseur (au sens du règlement)</li> <li>• OBNL</li> <li>• Organisme public ou parapublic</li> <li>• Autre (préciser)</li> </ul>	NATURE DU CONTRAT (cocher ✓)				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvisionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
Option Aménagement	Fournisseur				✓	Surveillance des travaux d'installation de socles pour les statues de Bernardo-O'Higgins et José-Artigas et l'installation de mâts de drapeaux dans le cadre de l'aménagement du parc de l'Amérique-Latine.	13 752 \$
Pagé & Leclair, arpenteurs géomètres	Fournisseur				✓	Relevés topographiques pour l'aménagement de la grève dans le cadre du projet de la promenade Samuel-De Champlain.	15 700 \$
Patrice Groulx	Fournisseur				✓	Révision et mise à jour de textes pour la promenade des Premiers-Ministres.	1 500 \$
Patrice Groulx	Fournisseur				✓	Recherche et rédaction d'un dépliant sur Robert Bourassa.	3 800 \$
Pavage Rolland Fortier inc.	Fournisseur			✓		Déneigement dans le cadre du projet de la piste polyvalente corridor du Littoral.	7 000 \$
Phoenix Afficheurs Conseils	Fournisseur			✓		Enlèvement des oriflammes le long du boulevard Champlain.	3 175 \$
Phoenix Afficheurs Conseils	Fournisseur			✓		Installation et réparation d'oriflammes le long du boulevard Champlain.	4 235 \$
Pierres Technoprofil inc., Les	Fournisseur	✓				Fourniture et livraison d'une pierre de granite pour le monument Pierre-Joseph-Olivier-Chauveau.	2 064 \$
Pige Communication	Fournisseur				✓	Graphisme pour le circuit « Une visite capitale ».	3 610 \$

**CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fournisseur (au sens du règlement)</li> <li>• OBNL</li> <li>• Organisme public ou parapublic</li> <li>• Autre (préciser)</li> </ul>	NATURE DU CONTRAT (cocher ✓)				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvisionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
QOB Global	Fournisseur			✓		Contrat d'entretien préventif pour le système de chauffage au parc du Bois-de-Coulonge, de novembre 2005 à janvier 2006.	1 300 \$
QOB Global	Fournisseur			✓		Fourniture et remplacement d'un brûleur à l'huile à la maison du fermier au parc du Bois-de-Coulonge.	1 375 \$
Quartier international de Montréal	Fournisseur				✓	Consultant en matière de gestion de projets et d'aménagement urbain pour le projet de la promenade Samuel-De Champlain.	24 500 \$
Régulatech inc.	Fournisseur	✓				Ajout d'un système d'alarme à la maison du chauffeur au domaine Catarauqui.	2 933 \$
RM Communication Design	Fournisseur			✓		Production des trois panneaux parapost, incluant l'installation des affiches pour le programme <i>Découvrir la capitale nationale</i> .	1 350 \$
RM Communication Design	Fournisseur				✓	Conception et réalisation de la brochure promotionnelle pour le programme <i>Découvrir la capitale nationale</i> .	3 821 \$
RM Communication Design	Fournisseur				✓	Développement d'un nouveau concept et d'une nouvelle signature pour le programme <i>Découvrir la capitale nationale</i> .	4 729 \$
Robert Cinq-Marc	Fournisseur			✓		Travaux de branchement pour l'éclairage du monument Pierre-Joseph-Olivier-Chauveau.	1 200 \$
Roche Itée, Groupe-conseil	Fournisseur				✓	Surveillance des travaux d'aménagement paysager pour le projet de la piste polyvalente corridor du Littoral.	24 950 \$
Roche Itée, Groupe-conseil	Fournisseur				✓	Reproduction de plans et modification d'appels d'offres.	8 000 \$

**CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fournisseur (au sens du règlement)</li> <li>• OBNL</li> <li>• Organisme public ou parapublic</li> <li>• Autre (préciser)</li> </ul>	NATURE DU CONTRAT (cocher <input checked="" type="checkbox"/> )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvisionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
Service d'arbres André Emery	Fournisseur			<input checked="" type="checkbox"/>		Travaux de déchetage de branches au parc du Bois-de-Coulonge.	1 354 \$
Service d'arbres André Emery	Fournisseur			<input checked="" type="checkbox"/>		Travaux arboricoles au boisé de Marly.	2 000 \$
Service d'arbres André Emery	Fournisseur			<input checked="" type="checkbox"/>		Travaux arboricoles au boisé des Compagnons-de-Cartier.	2 470 \$
Service d'arbres André Emery	Fournisseur			<input checked="" type="checkbox"/>		Travaux d'abattage d'arbres au domaine Catarauqui.	2 750 \$
Service d'arbres André Emery	Fournisseur			<input checked="" type="checkbox"/>		Travaux arboricoles reliés à la maladie hollandaise de l'orme dans les parcs de la Commission.	4 515 \$
Service d'arbres André Emery	Fournisseur			<input checked="" type="checkbox"/>		Travaux arboricoles reliés à la maladie hollandaise de l'orme dans les parcs de la Commission.	6 769 \$
Services d'arbres Dufour et Lapierre inc.	Fournisseur			<input checked="" type="checkbox"/>		Travaux arboricoles à la place de l'Assemblée-Nationale.	1 375 \$
Services d'arbres Dufour et Lapierre inc.	Fournisseur			<input checked="" type="checkbox"/>		Travaux arboricoles dans le boisé des Compagnons-de-Cartier, dans le parc du Bois-de-Coulonge et au domaine Catarauqui	4 710 \$
SGTR inc.	Fournisseur				<input checked="" type="checkbox"/>	Préparation de plans et devis pour les travaux de parachèvement du projet d'alimentation électrique au domaine Catarauqui.	6 500 \$
Simplex Grinnell	Fournisseur			<input checked="" type="checkbox"/>		Entretien du système de protection d'incendie au domaine Catarauqui.	1 065 \$

**CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fournisseur (au sens du règlement)</li> <li>• OBNL</li> <li>• Organisme public ou parapublic</li> <li>• Autre (préciser)</li> </ul>	NATURE DU CONTRAT (cocher ✓)				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvisionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
Simplex Grinnell	Fournisseur	✓				Fourniture et installation de quatre détecteurs de fumée au domaine Catarqui.	1 706 \$
Simplex Grinnell	Fournisseur			✓		Travaux de réparation d'un bris de tuyau d'amenée d'eau à la villa du domaine Catarqui.	1 973 \$
Société immobilière du Québec	Fournisseur			✓		Gardiennage supplémentaire au domaine Catarqui pour le contrôle de la maison du chauffeur au cours du mois d'août 2005.	1 238 \$
Société immobilière du Québec	Fournisseur			✓		Surveillance et patrouille dans les parcs du Bois-de-Coulonge et du Cavalier-du-Moulin ainsi qu'au domaine Catarqui pour la saison 2005-2006.	23 772 \$
Technicolor Services Créatifs Canada inc.	Fournisseur			✓		Tournage d'un message d'introduction et de fermeture lors de la Dictée des Amériques.	1 227 \$
Teknika - HBA	Fournisseur				✓	Élaboration du concept d'aménagement de la grève de la station du Jardin pour le projet de la promenade Samuel-De Champlain.	14 009 \$
Toitures Qualitoit inc.	Fournisseur			✓		Travaux de réparation de gouttières à la maison du gardien au domaine Catarqui.	1 950 \$
Toitures Qualitoit inc.	Fournisseur			✓		Fourniture et installation de gouttières en acier galvanisé à la maison du fermier au parc du Bois-de-Coulonge.	2 900 \$
Toitures Qualitoit inc.	Fournisseur			✓		Travaux de réfection des gouttières et descentes, arrêt de neige et autres à la villa du domaine Catarqui.	4 250 \$
Université Laval	Fournisseur			✓		Travaux de pose de paillis au parc de l'Amérique-Latine.	1 820 \$

**CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fournisseur (au sens du règlement)</li> <li>• OBNL</li> <li>• Organisme public ou parapublic</li> <li>• Autre (préciser)</li> </ul>	NATURE DU CONTRAT (cocher ✓)				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvisionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
Vision Skyline	Fournisseur			✓		Production de bannières pour le kiosque d'exposition portatif pour le programme <i>Découvrir la capitale nationale</i> .	1 232 \$
Voltec Itée	Fournisseur				✓	Vérification de la faisabilité de nouvelles stratégies d'implantation des luminaires au pont de Québec.	4 500 \$
Yves Chrétien, archéologue	Travailleur autonome				✓	Évaluation archéologie au boisé Irving.	15 000 \$
Yves Chrétien, archéologue	Travailleur autonome				✓	Sondages archéologiques sur les anciens quais préalables aux travaux de construction pour le projet de la promenade Samuel-De Champlain.	24 828 \$
Yves Chrétien, archéologue	Travailleur autonome				✓	Évaluation ponctuelle du potentiel archéologique et inventaire archéologique pour le projet de la promenade Samuel-De Champlain.	9 024 \$
Yvon Poulin & Associés inc.	Fournisseur				✓	Évaluation du lot n° 2 074 683 en vue de son acquisition pour le projet de la promenade Samuel-De Champlain.	3 500 \$

10. **CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ AINSI QUE LES CONTRATS DE PLUS DE 25 000 \$  
OCTROYÉS SANS APPEL D'OFFRES À UNE FIRME DE RELATIONS PUBLIQUES**

Voir réponse à la question n° 9.

Aucun contrat de plus de 25 000 \$ n'a été octroyé.

11. DÉPENSES DIVERSES POUR LE CABINET MINISTÉRIEL

Ne s'applique pas.

## 12. DÉPENSES DIVERSES POUR LA COMMISSION

### Photocopie

Coût : 18 785 \$

### Téléphonie cellulaire et coût d'utilisation

Coût : 5 200 \$

### Téléavertisseurs

Coût : Aucun

### Mobilier de bureau

Coût : 8 675 \$

### Distributeur d'eau de source

Coût : 367 \$

### Remboursement des frais de transport, d'hébergement et de repas

Coût : 20 206 \$ (au Québec)

Coût : 6 795 \$ (à l'extérieur du Québec)

### Participation à des congrès, colloques

Coût : 2 470 \$ (au Québec)

Coût : 695 \$ (à l'extérieur du Québec)

### Participation à des activités de formation et de perfectionnement

Coût : 3 697 \$ (au Québec)

Coût : Aucun (à l'extérieur du Québec)

### 13. EFFECTIFS PAR CATÉGORIE D'EMPLOI

Effectif par catégorie d'emploi, sexe et groupes spécifiques pour l'exercice budgétaire 2005-2006

Catégorie d'emploi	Moins de 35 ans		35 ans et plus		Personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles	TOTAL	
	M	F	M	F			
Personnel d'encadrement <sup>(1)</sup>	0	0	1	3	0	4	9,5 %
Personnel professionnel <sup>(1)</sup>	3	0	6	7	0	16	38,1 %
Personnel de bureau, techniciens et assimilés <sup>(2)</sup>	0	7	4	11	0	22	52,4 %
<b>TOTAL</b>	<b>3</b>	<b>7</b>	<b>11</b>	<b>21</b>	<b>0</b>	<b>42</b>	<b>100 %</b>
<b>Proportion (par catégorie)</b>	<b>7,1 %</b>	<b>16,7 %</b>	<b>26,2 %</b>	<b>50 %</b>	<b>0 %</b>		
<b>Proportion (par groupe d'âge)</b>	<b>23,8 %</b>		<b>76,2 %</b>		<b>0 %</b>		

(1) Incluant le personnel en prêt de service.

(2) Incluant le personnel qui travaille dans les parcs de la Commission de façon saisonnière.

#### Prévisions pour 2006-2007, 2007-2008 et 2008-2009

On ne peut présumer du nombre et de la répartition pour chacun des trois prochains exercices.

**14. NOMBRE TOTAL DE JOURS DE MALADIE, D'HEURES DE TRAVAIL SUPPLÉMENTAIRES, DE JOURS DE VACANCES ET DE PLAINTES POUR HARCÈLEMENT PSYCHOLOGIQUE PAR CATÉGORIE D'EMPLOI POUR L'EXERCICE BUDGÉTAIRE 2005-2006**

Catégorie d'emploi	Jours de maladie	Heures de travail supplémentaires	Jours de vacances	Plaintes pour harcèlement psychologique
Personnel d'encadrement <sup>(1)</sup>	N / A	N / A	74,0	0
Personnel professionnel <sup>(1)</sup>	42,2	N / A	302,4	0
Personnel de bureau, techniciens et assimilés <sup>(2)</sup>	42,0	N / A	317,4	0
<b>TOTAL</b>	<b>84,2</b>	<b>N / A</b>	<b>693,8</b>	<b>0</b>

(1) Incluant le personnel en prêt de service.

(2) Incluant le personnel qui travaille dans les parcs de la Commission de façon saisonnière.

**15. LES EFFECTIFS DE CHACUN DES MINISTÈRES ET ORGANISMES ET CE,  
POUR CHACUN DES EXERCICES BUDGÉTAIRES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2003**

**Évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi**

Catégorie d'emploi <sup>(1)</sup>	2003-2004	2004-2005	2005-2006
Cadres supérieurs	4	3	3
Professionnels	9	9	9
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	10	8	8
<b>TOTAL</b>	<b>23</b>	<b>20</b>	<b>20</b>

(1) Incluant le personnel en prêt de service.

**Nombre d'employé(e)s bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir**

Catégorie d'emploi <sup>(1)</sup>	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006
Professionnels	N / A	2	1	3
<b>TOTAL</b>	<b>N / A</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>3</b>

(1) Incluant le personnel en prêt de service.

**Nombre d'employé(e)s bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche accomplie**

Aucun.

**Postes par catégorie d'emploi et par territoire**

Tout le personnel de la Commission travaille dans la région de Québec, soit au siège social situé à Québec ou encore dans les parcs de la Commission situés à Québec et à Sillery.

**Niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires**

On ne peut présumer du niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des exercices budgétaires.

**Nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années**

Trois départs à la retraite.

**16. LISTE DES BAUX POUR ESPACES LOUÉS DE LA SIQ**

<b>EMPLACEMENT DE LA LOCATION</b>	<b>ÉDIFICE HECTOR-FABRE 525, boulevard René-Lévesque Est</b>
Superficie du local loué	1 259,20 m <sup>2</sup>
Superficie réellement occupée	1 259,20 m <sup>2</sup>
Superficie inoccupée	
Coût de location au m <sup>2</sup>	276,86 \$
Coût total de location	348 625 \$
Coûts d'aménagement 2005-2006	
<b>DURÉE DU BAIL</b>	<b>Entente d'occupation renouvelable</b>

<b>EMPLACEMENT DE LA LOCATION</b>	<b>ÉDIFICE MARIE-GUYART 1037, rue De La Chevrotière</b>
Superficie du local loué	908,34 m <sup>2</sup>
Superficie réellement occupée	908,34 m <sup>2</sup>
Superficie inoccupée	
Coût de location au m <sup>2</sup>	140,84 \$
Coût total de location	127 930 \$
Coûts d'aménagement 2005-2006	
<b>DURÉE DU BAIL</b>	<b>Entente d'occupation renouvelable</b>

17. LISTE DES BAUX AUXQUELS LA SIQ A MIS FIN

Ne s'applique pas.

18. LISTE DES BAUX AUTRES QUE CEUX DE LA SIQ POUR 2005-2006

<b>EMPLACEMENT DE LA LOCATION</b>	<b>ÉDIFICE FPI COMINAR 1295, boulevard Charest Ouest</b>
Superficie du local loué	111,48 m <sup>2</sup>
Superficie réellement occupée	111,48 m <sup>2</sup>
Superficie inoccupée	
Coût de location au m <sup>2</sup>	86,11 \$
Coût total de location	9 600 \$
Coûts d'aménagement 2005-2006	
<b>DURÉE DU BAIL</b>	<b>Entente d'occupation renouvelable</b>

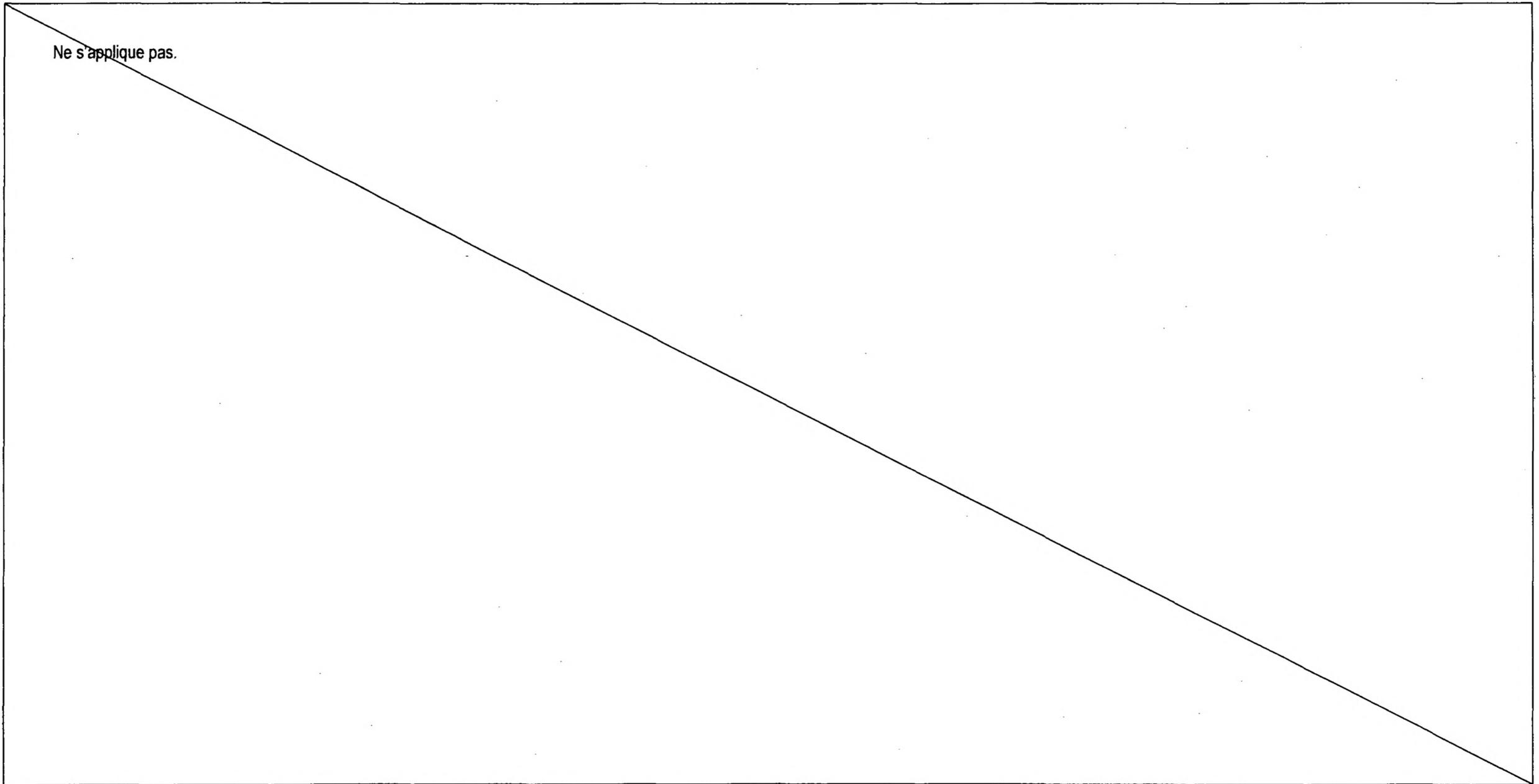
19. COÛTS DE DÉMÉNAGEMENT, D'AMÉNAGEMENT ET TRAVAUX EFFECTUÉS DANS LES CABINETS MINISTÉRIELS DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2004

Ne s'applique pas.

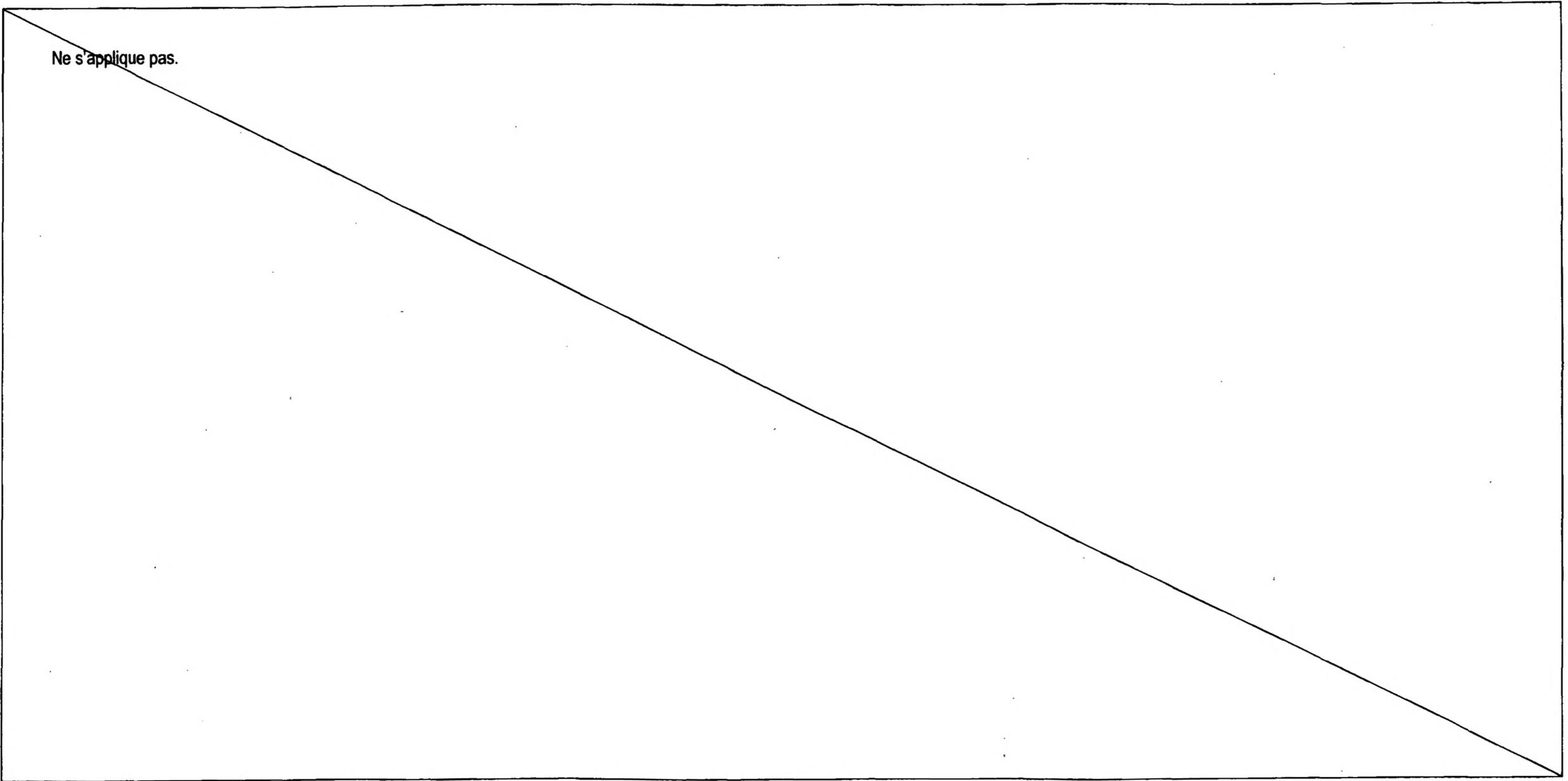
20. PERSONNEL DU CABINET DU MINISTRE

Ne s'applique pas.

21. SOMMES D'ARGENT VERSÉES EN 2005-2006 À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE



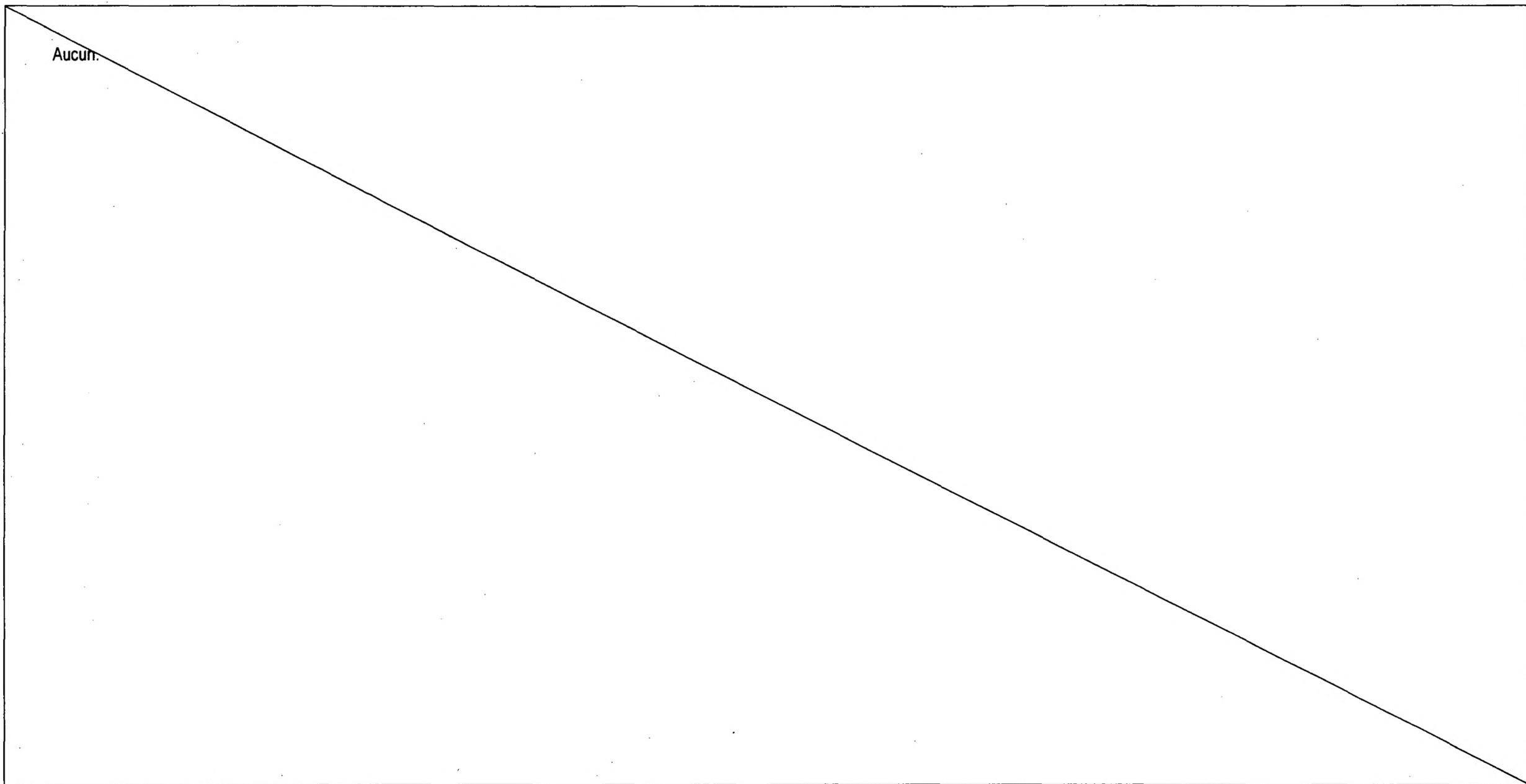
22. VENTILATION DÉTAILLÉE DES BUDGETS DES DÉPENSES AFFÉRENTES AUX TRANSFERTS OBTENUS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL  
EN 2004-2005 ET 2005-2006



23. LISTE DU PERSONNEL EN DISPONIBILITÉ PAR CATÉGORIE D'EMPLOI

Ne s'applique pas.

24. NOMBRE D'OCCASIONNELS MIS À PIED PAR CATÉGORIE D'ÂGE EN 2005-2006



25. **MÉTHODOLOGIE EMPLOYÉE POUR LA PLANIFICATION DES DÉPARTS À LA RETRAITE,  
DES EMBAUCHES ET DU RENOUVELLEMENT DES CONTRATS D'EMPLOYÉS OCCASIONNELS**

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

26. LISTE DU PERSONNEL HORS STRUCTURE PAR CATÉGORIE D'EMPLOI

Ne s'applique pas.

27. LISTE DU PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE ET AFFECTÉ À DES ORGANISMES PARAPUBLICS NON GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES

Ne s'applique pas.

27. LISTE DU PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE ET AFFECTÉ À DES ORGANISMES PARAPUBLICS NON GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES

28. LISTE DU PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR DES ORGANISMES PARAPUBLICS  
NON GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES

Ne s'applique pas.

29. LISTE DU PERSONNEL PAR CATÉGORIE D'EMPLOI QUI REÇOIT UNE DOUBLE RÉMUNÉRATION

Ne s'applique pas.

30. MATÉRIEL INFORMATIQUE ACQUIS AU COURS DE L'EXERCICE 2005-2006

Modèle	Somme dépensée
2 portables	4 695 \$
16 ordinateurs	20 072 \$
17 moniteurs	4 712 \$
1 FORMZ Renduzone V5-5	2 115 \$
1 antidote	105 \$
Mise à jour Autocad 2002 à Autocad 2006	3 253 \$
<b>TOTAL :</b>	<b>34 952 \$</b>

### 31. LISTE DES ABONNEMENTS

Actualité	37,95 \$
Affaires et Affaires plus	79,95 \$
Arborist News et Journal of Arboriculture	130,00 \$
Architectural Record	88,94 \$
Architecture	83,12 \$
Architecture d'aujourd'hui	215,00 \$
Architecture intérieure créé	221,11 \$
ARQ, La revue de l'architecture	50,00 \$
Canadian Architect	49,95 \$
Cap-aux-Diamants	37,38 \$
CDROM-SNI (Produit de recherche <i>Connaisseur particulier</i> )	1 440,00 \$
Commerce	19,95 \$
Direction informatique	30,00 \$
Forces	26,75 \$
Gazette des femmes	9,35 \$
Horticulture	32,47 \$
Info Presse (Espacecom)	89,00 \$
Journal de Québec	226,20 \$

Journal économique de Québec	72,00 \$
Journal FQDER	29,95 \$
La Presse	145,60 \$
Landscape Architecture	159,59 \$
LD + A Lighting	71,08 \$
Le Devoir	173,87 \$
Le Soleil	358,24 \$
LUX La revue de l'éclairage	134,68 \$
Municipalité	Gratuit
Nouvelles de l'OVP	16,08 \$
Quatre temps	30,00 \$
Québec Express	95,00 \$
Québec Vert	39,00 \$
Qui fait quoi	150,00 \$
Tourismexpress	195,00 \$
Traces	60,00 \$
Urba	50,00 \$
Urbanisme	216,48 \$

## 32. SITE INTERNET

**1997**

⇒ Création du site Internet de la Commission

Firme	Les éditions Multimondes inc.
Coût de construction	5 000 \$
Coût d'entretien et de mise à jour	5 000 \$
Responsable du contenu du site	Denis Angers, directeur des relations publiques et des communications

**1999-2000**

⇒ Identification et évaluation de sites externes à relier au portail

Firme	Hispano Web
Coût	1 000 \$
Responsable du contenu du site	Richard Lacasse, directeur de la promotion

**2000-2001**

⇒ Identification et évaluation de sites externes à relier au portail

Coût	3 000 \$
Responsable du contenu du site	Richard Lacasse, directeur de la promotion

**2000-2001**

⇒ Analyse et proposition d'un site portail

Firme	Obst4cle
Coût	7 000 \$
Responsable du contenu du site	Richard Lacasse, directeur de la promotion

**2001-2002**

⇒ Entretien et mise à jour

Hébergement du site	Ixmédia
Coût	1 450 \$
Mise à jour	Ressource à l'interne

**2002-2003**

Hébergement du site	Ixmédia
Coût	1 400 \$
Responsable du contenu du site	Ressources à l'interne
Refonte du site	Ixmédia
Coût	15 980 \$
Responsable du contenu du site	Richard Lacasse, secrétaire général
Fréquence moyenne de mise à jour	5 fois par mois
Nombre de visiteurs (hits) par mois	10 000 par mois
Nombre de fois où le site a été refait, le coût et justification des changements	1999 : 5 000 \$ par Les éditions Multimondes inc. 2000 : 7 000 \$ par Ixmédia 2002 : 15 980 \$ par Ixmédia (ergonomie plus facile, davantage visuel, grille graphique plus souple)

**2003-2004**

Hébergement du site	Ixmédia
Coût	600 \$
Responsable du contenu du site	Richard Lacasse, secrétaire général
Mise à jour du site	40 \$
Fréquence moyenne de mise à jour	5 fois par mois
Nombre de visiteurs (hits) par mois	12 500 par mois
Nombre de fois où le site a été refait, le coût et justification des changements	1999 : 5 000 \$ par Les éditions Multimondes inc. 2000 : 7 000 \$ par Ixmédia 2002 : 15 980 \$ par Ixmédia (ergonomie plus facile, davantage visuel, grille graphique plus souple)
Hébergement du site de l'Observatoire de la capitale	Vidéotron
Coût	240 \$
Responsable du contenu du site	Ève-Marie St-Pierre, chargée de projet

**2004-2005**

Hébergement du site	Ixmédia
Coût	627 \$
Responsable du contenu du site	Lucille Lord, agente d'information
Mise à jour du site	390 \$
Fréquence moyenne de mise à jour	5 fois par mois
Nombre de visiteurs (hits) par mois	15 500 par mois
Nombre de fois où le site a été refait, le coût et justification des changements	1999 : 5 000 \$ par Les éditions Multimondes inc. 2000 : 7 000 \$ par Ixmédia 2002 : 15 980 \$ par Ixmédia (ergonomie plus facile, davantage visuel, grille graphique plus souple)
Hébergement du site de l'Observatoire de la capitale	Ixmédia
Coût	360 \$
Responsable du contenu du site	Ève-Marie St-Pierre, chargée de projet
Mise à jour du site	2 500 \$
Fréquence moyenne de mise à jour	1 fois par trimestre
Nombre de visiteurs (hits) par mois	6 000
Nombre de fois où le site a été refait, le coût et justification des changements	0

**2005-2006**

Hébergement du site	Ixmédia
Coût	600 \$
Responsable du contenu du site	Lucille Lord, agente d'information
Mise à jour du site	2 960 \$
Fréquence moyenne de mise à jour	5 fois par mois
Nombre de visiteurs (hits) par mois	15 500 par mois
Nombre de fois où le site a été refait, le coût et justification des changements	1999 : 5 000 \$ par Les éditions Multimondes inc. 2000 : 7 000 \$ par Ixmédia 2002 : 15 980 \$ par Ixmédia (ergonomie plus facile, davantage visuel, grille graphique plus souple)
Hébergement du site de l'Observatoire de la capitale	Ixmédia
Coût	300 \$
Responsable du contenu du site	Ève-Marie St-Pierre, chargée de projet
Nombre de visiteurs (hits) par mois	6 000

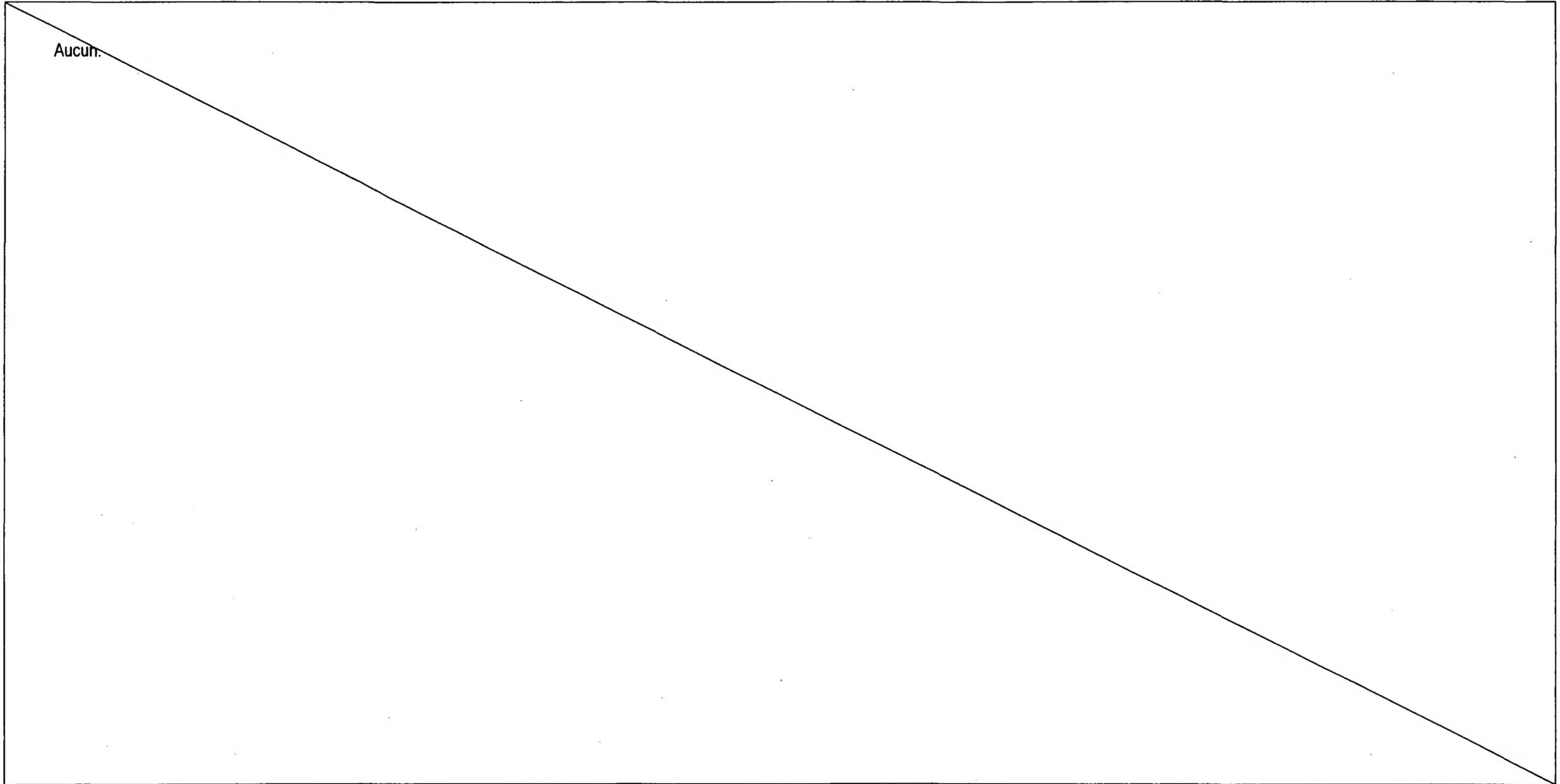
**2005-2006** ⇒ **Création du site Internet de la promenade Samuel-De Champlain**

Création du site et hébergement	Click-Zone
Coût de création	6 695 \$
Coût de l'hébergement	200 \$
Responsable du contenu du site	Lucille Lord, agente d'information
Mise à jour du site	595 \$
Fréquence moyenne de mise à jour	5 fois par mois
Nombre de visiteurs (hits) par mois	2 000

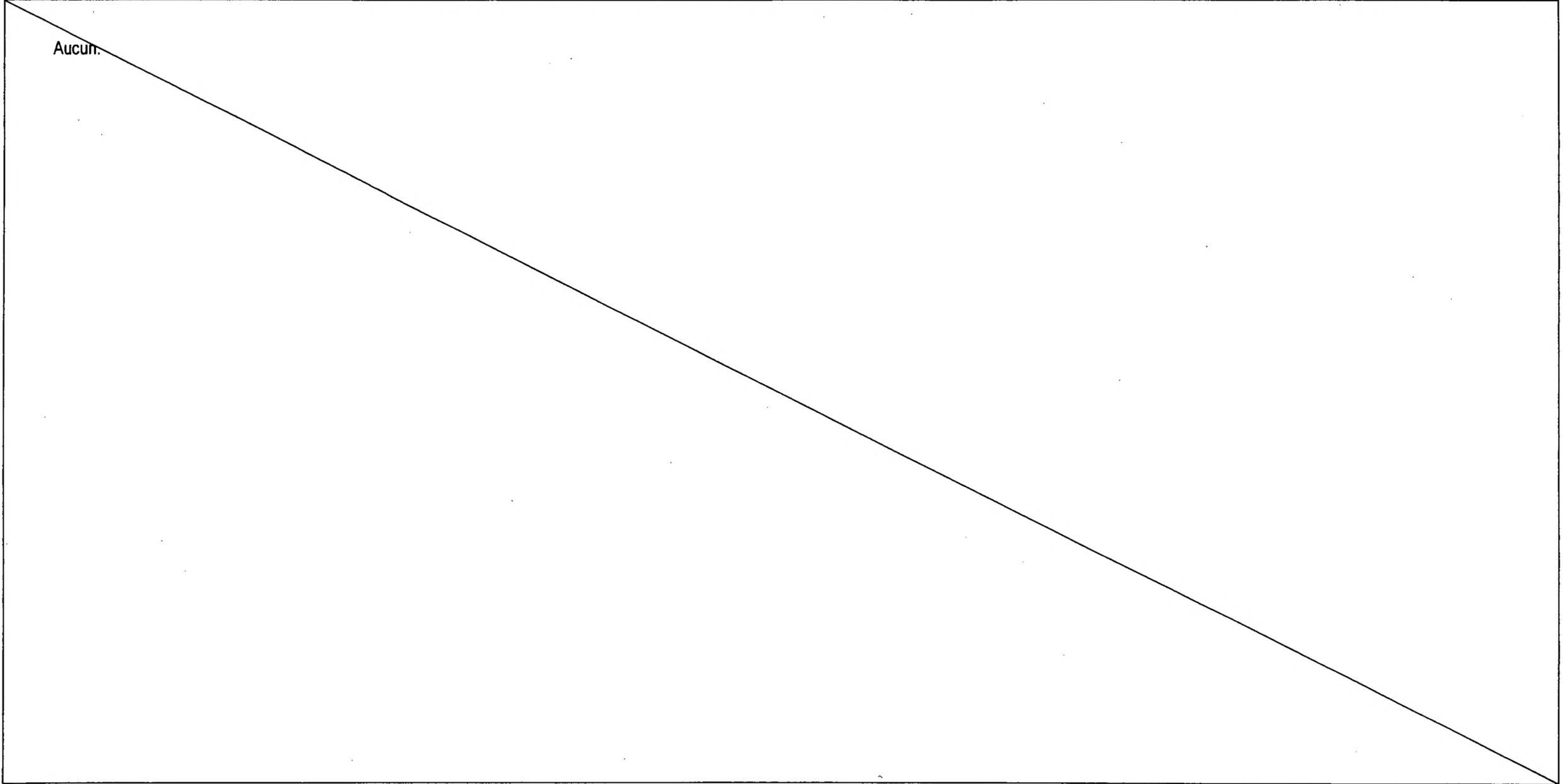
33. ÉTAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX RELATIFS À L'ÉQUITÉ SALARIALE

Afin de se conformer à la loi 35 sur l'équité salariale, la Commission a réalisé une démarche d'équité salariale qui a été complétée en mars 2005 et a versé ses ajustements salariaux conformément aux prescriptions de la Loi.

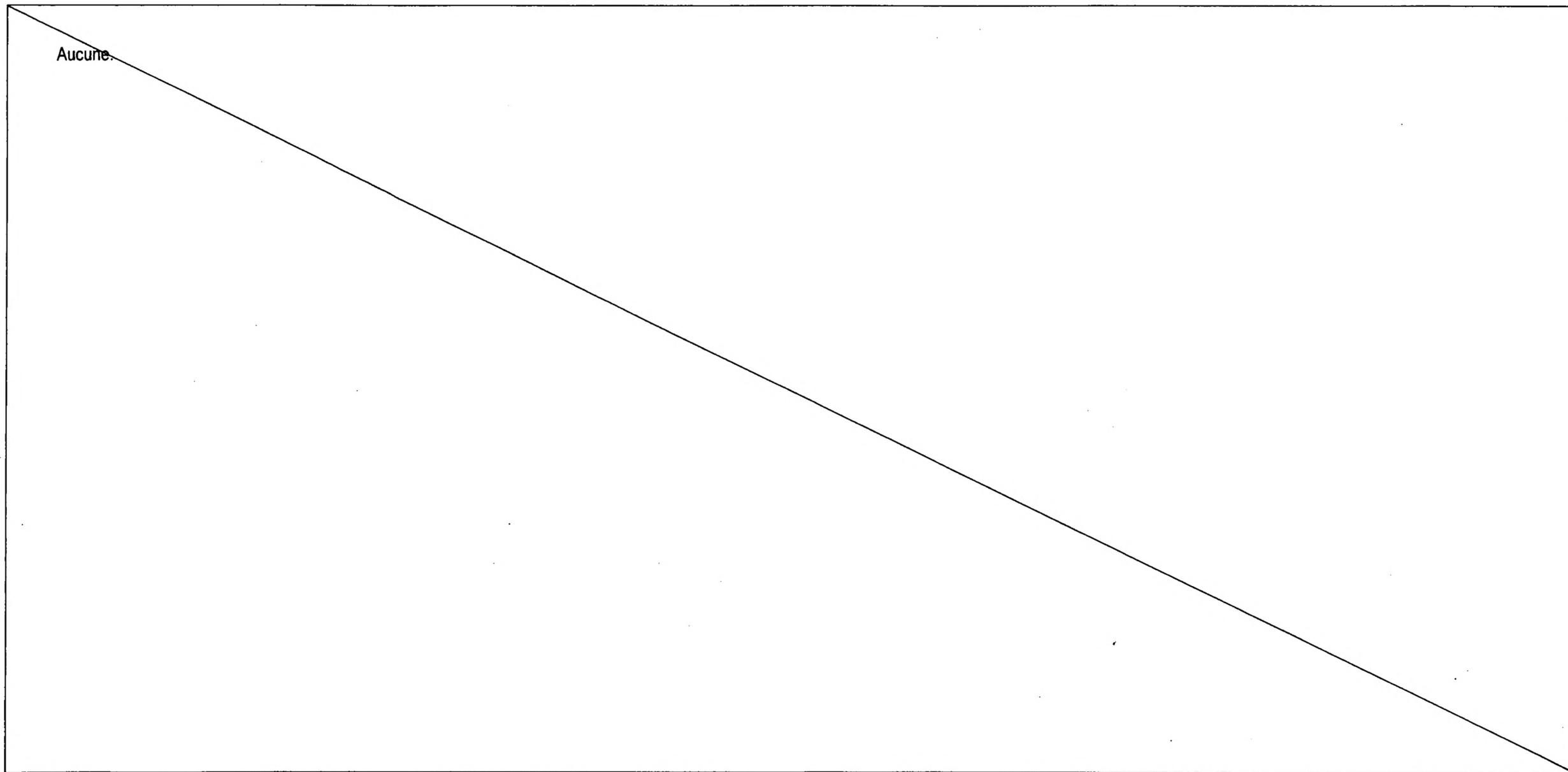
34. CONTRATS OCTROYÉS DANS LE CADRE DU PROCESSUS DE RÉINGÉNIERIE DE L'ÉTAT



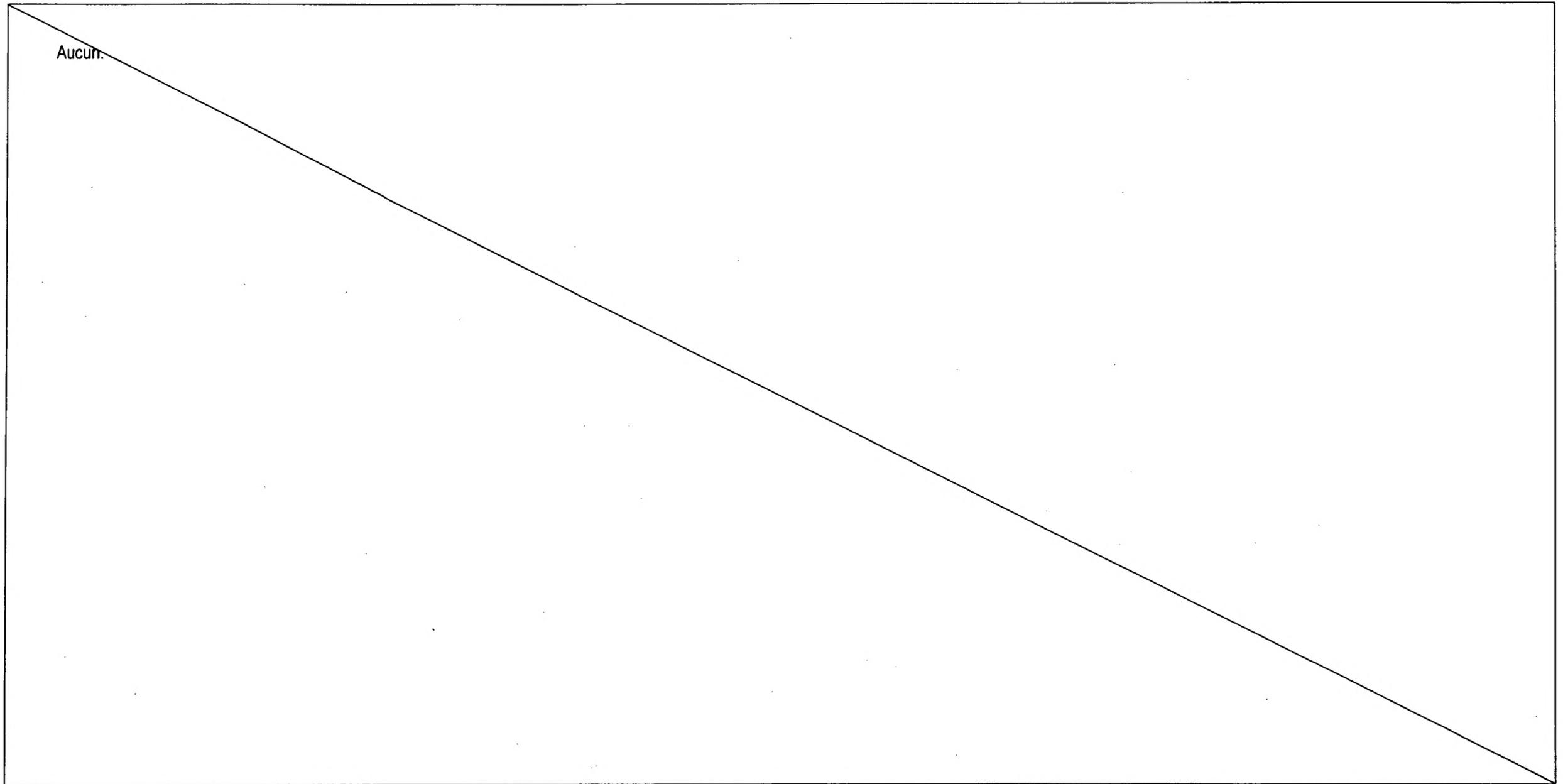
35. SONDAGES COMMANDÉS DANS LE CADRE DU PROCESSUS DE RÉINGÉNIÉRIE DE L'ÉTAT



36. ÉTUDES COMMANDÉES EN 2005-2006 SUR LA PRIVATISATION OU L'IMPARTITION DE SERVICES GOUVERNEMENTAUX DÉJÀ OFFERTS OU DE NOUVEAUX SERVICES PUBLICS



37. BUDGETS CONSACRÉS À LA SÉCURITÉ DES ORGANISMES EN 2005-2006 ET CEUX PRÉVUS POUR 2006-2007

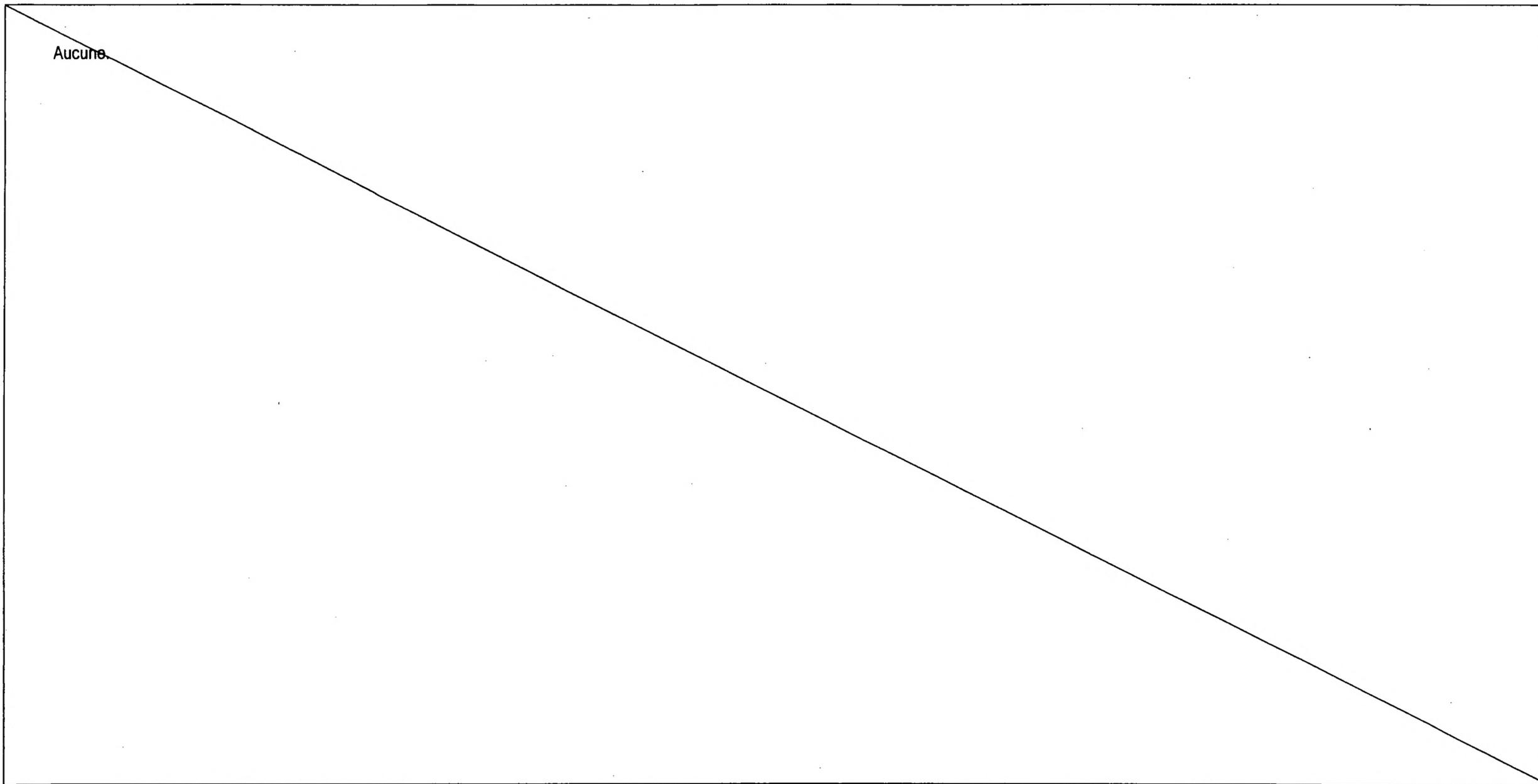


38. **MODIFICATION À UNE DIRECTIVE EXISTANTE OU TOUTE NOUVELLE DIRECTIVE À L'ÉGARD DE LA CIRCULATION  
ET LA CONFIDENTIALITÉ DE L'INFORMATION AINSI QUE LES SOMMES INVESTIES DANS L'APPLICATION DE CES MESURES**

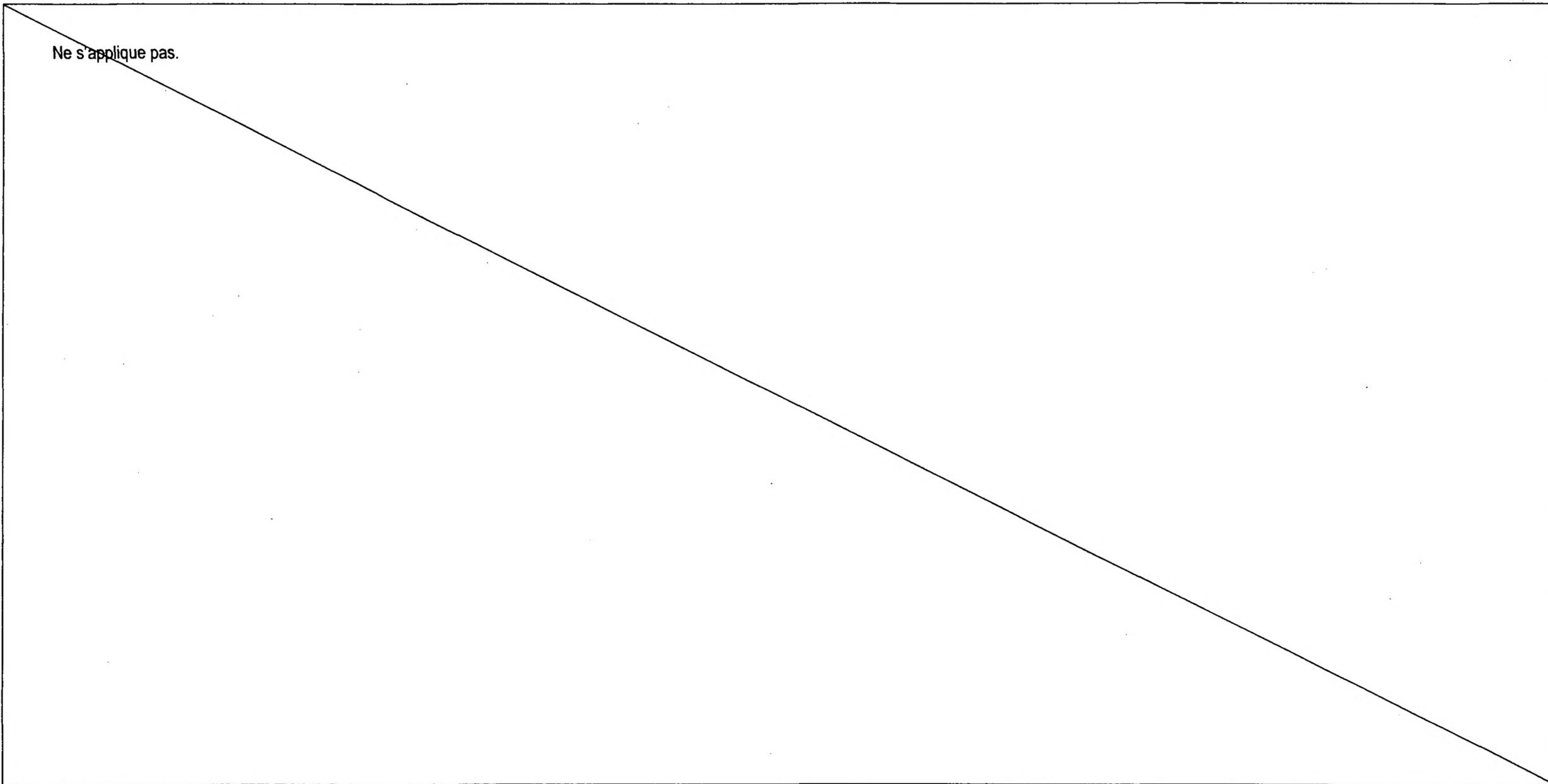
Une directive existe, mais aucun montant n'a été investi dans l'application.



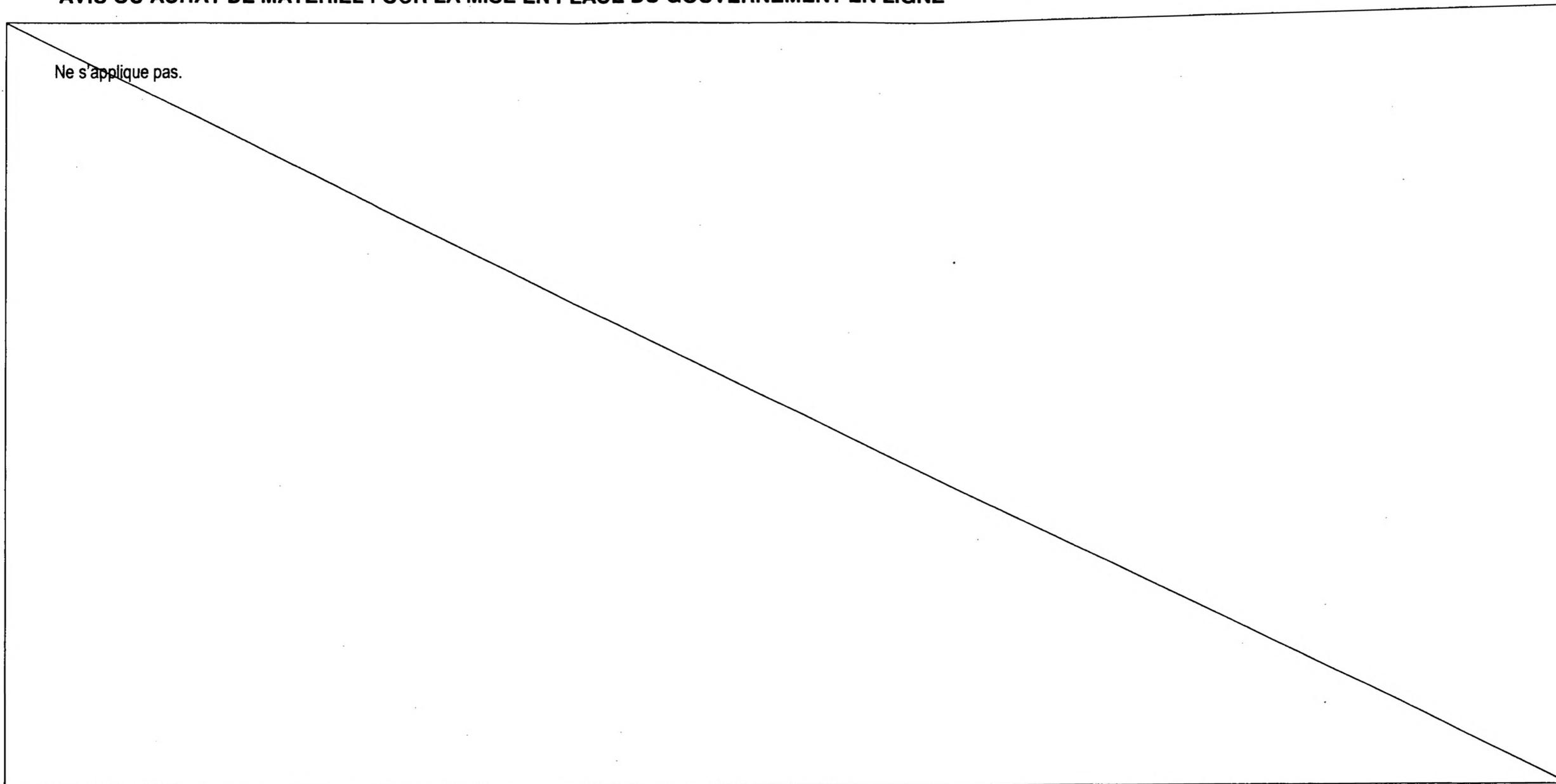
**39. NOMINATIONS, DEPUIS LE 1<sup>er</sup> MAI 2005, DE MANDATAIRES, ÉMISSAIRES, NÉGOCIATEURS ET MÉDIATEURS**



40. DÉPENSES 2005-2006 EFFECTUÉES POUR LES TOURNÉES MINISTÉRIELLES ET SOUS-MINISTÉRIELLES DANS LES RÉGIONS DU QUÉBEC



41. MONTANTS DÉBOURSÉS EN 2005-2006 ET PRÉVISIONS POUR 2006-2007 POUR LES ÉTUDES,  
AVIS OU ACHAT DE MATÉRIEL POUR LA MISE EN PLACE DU GOUVERNEMENT EN LIGNE



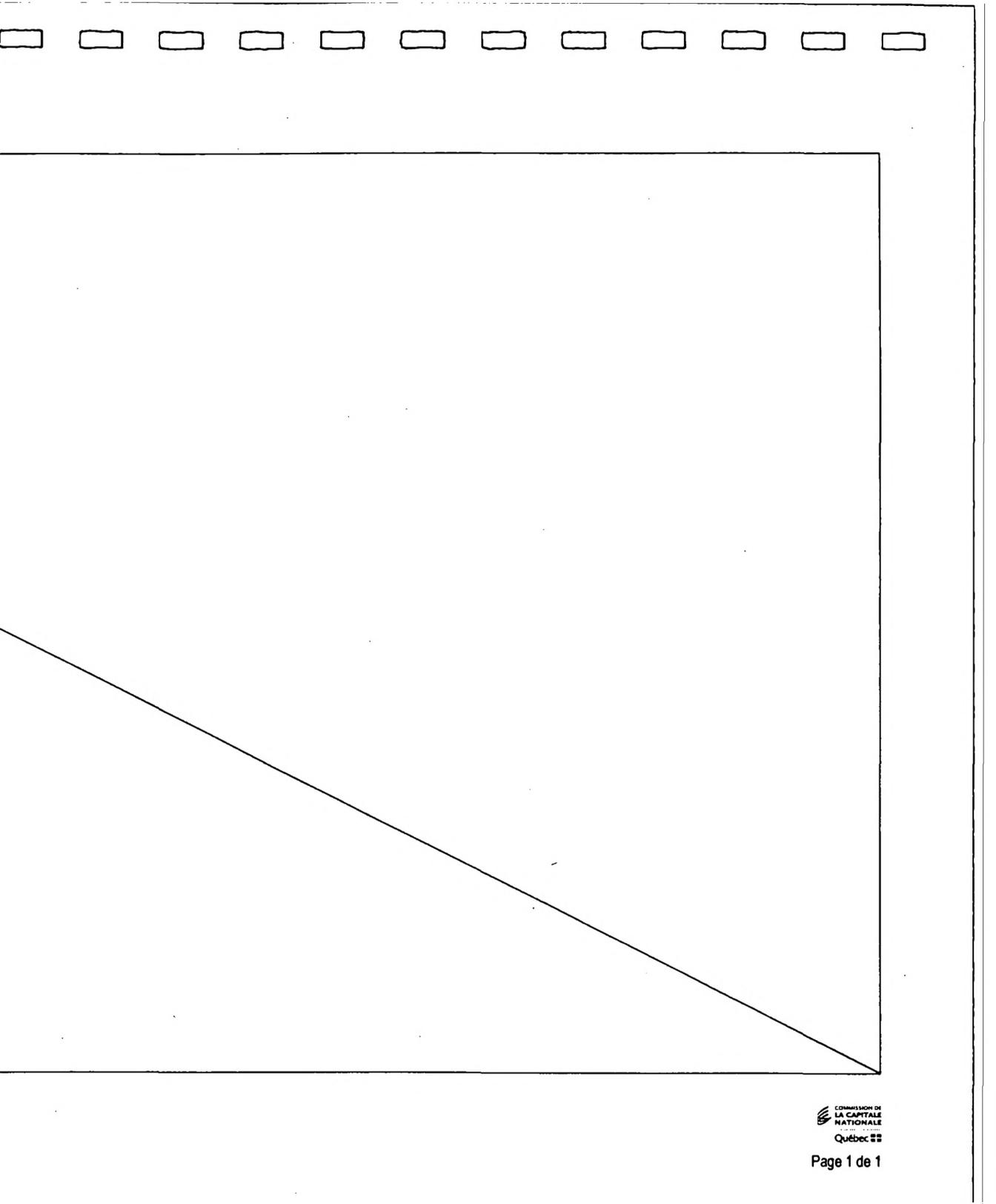
42. AVIS DEMANDÉS AU COMMISSAIRE AU LOBBYING

Aucun.



### 43. AVIS DEMANDÉS À LA COMMISSION D'ACCÈS À L'INFORMATION

Aucun.





#### 44. NOMBRE DE DEMANDES D'ACCÈS À L'INFORMATION POUR 2005-2006

Cette demande ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.



45. MANDATS CONFIS À CHAQUE ADJOINT PARLEMENTAIRE DES MEMBRES DU CONSEIL DES MINISTRES

Ne s'applique pas.

46. NOMBRE DE POSTES NON COMBLÉS DEPUIS FÉVRIER 2005

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

47. MONTANT DES CIBLES DE COMPRESSIONS FIXÉES PAR LE CONSEIL DU TRÉSOR POUR FERMER L'ANNÉE 2005-2006 ET MESURES PRISES

Aucune cible de compression n'a été fixée pour fermer l'année 2005-2006.

48. MONTANT DES CIBLES DE COMPRESSIONS FIXÉES PAR LE CONSEIL DU TRÉSOR POUR FERMER L'ANNÉE 2006-2007 ET MESURES PRISES

Aucune cible de compression n'a été fixée pour fermer l'année 2006-2007.

49. LISTE DES NOMINATIONS EFFECTUÉES PAR CHAQUE MEMBRE DU CONSEIL DES MINISTRES

Ne s'applique pas.

50. LISTE ET COÛT DE TOUS LES MONTANTS OCTROYÉS DANS LE CADRE DES SIX CHANTIERS  
ANNONCÉS PAR LE PREMIER MINISTRE EN 2003

Ne s'applique pas.

51. LISTE ET COÛT DE TOUS LES MONTANTS OCTROYÉS DANS LE CADRE DU FORUM DES GÉNÉRATIONS  
DE L'AUTOMNE 2004

Ne s'applique pas.

52. COPIE DES PARTIES ACCESSIBLES AU PUBLIC DE TOUS LES MÉMOIRES AU CONSEIL DES MINISTRES

Ne s'applique pas.

**Réponses à la demande de renseignements particuliers**

**Questions 22, 24, 27, 29 et 32 à 58**

22. NOMBRE ET POURCENTAGE D'EMPLOYÉS OCCASIONNELS À LA COMMISSION EN 2005-2006  
ET COMPARAISON AVEC LES QUATRE ANNÉES PRÉCÉDENTES

	2005-2006		2004-2005	2003-2004	2002-2003	2001-2002
Nombre	21		18	17	17	19
Pourcentage	50 %		48,6 %	42,5 %	43,6 %	48,7 %

24. PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR L'ANNÉE EN COURS ET VENTILATION DÉTAILLÉE DES COMPRESSIONS  
DEMANDÉES PAR LE CONSEIL DU TRÉSOR POUR L'ANNÉE 2005-2006

La subvention au Livre des crédits 2005-2006 s'établissait à 13,9 M\$. La ventilation détaillée des sommes accordées en 2005-2006 se retrouve aux questions nos 36 et 37.

27. POUR 2005-2006, RÉPARTITION DES REVENUS DE LA COMMISSION PAR GRANDES CATÉGORIES

La ventilation détaillée des sources de revenu de la Commission en 2005-2006 se retrouve aux questions nos 36 et 37.

**29. POUR CHACUN DES EMPLACEMENTS UTILISÉS PAR LA COMMISSION, LA DATE, LA LISTE, LE COÛT DES RÉNOVATIONS  
AINSI QUE LE NOM DE LA FIRME OU DE LA COMPAGNIE QUI A EFFECTUÉ LES TRAVAUX**

Ne s'applique pas.

**29. POUR CHACUN DES EMPLACEMENTS UTILISÉS PAR LA COMMISSION, LA DATE, LA LISTE, LE COÛT DES RÉNOVATIONS  
AINSI QUE LE NOM DE LA FIRME OU DE LA COMPAGNIE QUI A EFFECTUÉ LES TRAVAUX**

## 32. LISTE DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

En vertu de notre loi constitutive, le président et directeur général est membre du conseil d'administration.

MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION	ENTRÉE EN FONCTION	FIN DE MANDAT
Raymond Bélanger	28 avril 2004	27 avril 2006
Jacques Bouillé	28 avril 2004	27 avril 2007
Robert Cardinal	28 avril 2004	27 avril 2007
Julie Suzanne Doyon	15 mars 2006	14 mars 2009
Jocelyne Gros-Louis	15 mars 2006	14 mars 2009
Jacques Langlois, président et directeur général	1 <sup>er</sup> novembre 2005	31 octobre 2010
Marc Letellier	28 avril 2004	27 avril 2006
Sandra-Lee McBain	15 mars 2006	14 mars 2009
Josée Noreau	28 avril 2004	27 avril 2007
Jacques Painchaud	15 mars 2006	14 mars 2009
Jean Pâquet	28 avril 2004	27 avril 2006
Marie-France Poulin	28 avril 2004	27 avril 2006
Céline Saucier	28 avril 2004	27 avril 2007

**33. EFFECTIFS AUTORISÉS POUR 2005-2006 ET 2006-2007 AINSI QUE LA MASSE SALARIALE CONSENTIE**

	2005-2006	2006-2007
Nombre d'effectifs	42	43
Masse salariale consentie	2 307 000 \$	2 826 000 \$

Incluant le projet de la promenade Samuel-De Champlain.

**34. LISTE DES MISES À PIED ET NON RENOUELEMENTS DE CONTRATS**

Aucune mise à pied en 2005-2006 et aucun non renouvellement de contrats.

**35. VENTILATION DÉTAILLÉE DES SOMMES ACCORDÉES À LA COMMISSION EN 2005-2006 INCLUANT  
LES BUDGETS SOUS SA RESPONSABILITÉ ET PRÉVISIONS POUR 2006-2007**

Voir tableaux ci-joints.

**COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE DU QUÉBEC**  
**Budget 2005-2006**

REVENUS	Opérations courantes	Fonds pour la mise en valeur de la Capitale	Service de dettes	Investissement	Total
<b>FONCTIONNEMENT</b>					
<b>SUBVENTIONS</b>					
Subventions au livre des crédits 2005-2006					
- Subvention de base	10 095 100	-	-	-	10 095 100
- Service de dettes	1 482 700	-	2 291 300	-	3 774 000
	11 577 800	-	2 291 300	-	13 869 100
Subventions reportées des années antérieures utilisées en 2005-2006					
	1 010 000	-	-	-	1 010 000
Subventions du Ministère de la Culture et des Communications					
- Service de dettes	45 600	-	78 100	-	123 700
	12 633 400	-	2 369 400	-	15 002 800
<b>INTÉRÊTS ET AUTRES REVENUS</b>					
	350 000	-	-	-	350 000
	<u>12 983 400 \$</u>	<u>- \$</u>	<u>2 369 400 \$</u>	<u>- \$</u>	<u>15 352 800 \$</u>
<b>AMÉNAGEMENT DANS LA CAPITALE</b>					
<b>SUBVENTIONS</b>					
- Réaménagement de l'avenue Dufferin	40 300	-	-	-	40 300
- Plan d'accélération des investissements publics	314 800	-	-	-	314 800
- Mise en valeur des terrains de l'A.N.	10 500	-	-	-	10 500
- Terrains du Littoral	-	-	-	281 500	281 500
- Terrains Aquarium	-	-	-	197 800	197 800
- Promenade Samuel-De Champlain	-	-	-	11 300 000	11 300 000
	365 600	-	-	11 779 300	12 144 900
<b>CONTRIBUTIONS DES PARTENAIRES</b>					
	771 300	-	-	-	771 300
<b>FONDS POUR LA MISE EN VALEUR DE LA CAPITALE</b>					
	-	2 501 200	-	-	2 501 200
	<u>1 136 900 \$</u>	<u>2 501 200 \$</u>	<u>- \$</u>	<u>11 779 300 \$</u>	<u>15 417 400 \$</u>
<b>TOTAL</b>	<u>14 120 300 \$</u>	<u>2 501 200 \$</u>	<u>2 369 400 \$</u>	<u>11 779 300 \$</u>	<u>30 770 200 \$</u>
<b>DÉPENSES</b>					
<b>FONCTIONNEMENT</b>					
<b>Dépenses d'opérations</b>					
- Administration des programmes	1 365 439	-	-	-	1 365 439
- Programmes	4 689 661	-	-	-	4 689 661
	6 055 100	-	-	-	6 055 100
<b>Dépenses de transfert</b>					
- Entente avec la Ville de Québec	5 000 000	-	-	-	5 000 000
- Jeux mondiaux policiers - pompiers	400 000	-	-	-	400 000
	5 400 000	-	-	-	5 400 000
<b>Service de dettes</b>					
	1 528 300	-	2 369 400	-	3 897 700
	<u>12 983 400 \$</u>	<u>- \$</u>	<u>2 369 400 \$</u>	<u>- \$</u>	<u>15 352 800 \$</u>
<b>AMÉNAGEMENT DANS LA CAPITALE</b>					
- Travaux d'aménagement	1 136 900	2 101 200	-	-	3 238 100
- Immobilisations	-	400 000	-	11 779 300	12 179 300
	<u>1 136 900 \$</u>	<u>2 501 200 \$</u>	<u>- \$</u>	<u>11 779 300 \$</u>	<u>15 417 400 \$</u>
<b>TOTAL</b>	<u>14 120 300 \$</u>	<u>2 501 200 \$</u>	<u>2 369 400 \$</u>	<u>11 779 300 \$</u>	<u>30 770 200 \$</u>

**COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE DU QUÉBEC**  
**Budget 2006-2007**  
**(Prévisions)**

REVENUS	Opérations courantes	Fonds pour la mise en valeur de la Capitale	Service de dettes	Investissement	Total
<b>FONCTIONNEMENT</b>					
<b>SUBVENTIONS</b>					
Subventions au livre des crédits 2006-2007					
- Subvention de base	10 231 200	-	-	-	10 231 200
- Service de dettes	3 169 500	-	4 053 400	-	7 222 900
	13 400 700	-	4 053 400	-	17 454 100
Subventions du Ministère de la Culture et des Communications					
- Service de dettes	45 530	-	73 570	-	119 100
	13 446 230	-	4 126 970	-	17 573 200
<b>INTÉRÊTS ET AUTRES REVENUS</b>					
	300 000	-	-	-	300 000
	<u>13 746 230 \$</u>	<u>- \$</u>	<u>4 126 970 \$</u>	<u>- \$</u>	<u>17 873 200 \$</u>
<b>AMÉNAGEMENT DANS LA CAPITALE</b>					
<b>SUBVENTIONS</b>					
- Réaménagement de l'avenue Dufferin	13 000	-	-	-	13 000
- Plan d'accélération des investissements publics	197 000	-	-	-	197 000
- Terrains Aquarium	-	-	-	197 800	197 800
- Promenade Samuel-De Champlain	-	-	-	34 800 000	34 800 000
	210 000	-	-	34 997 800	35 207 800
<b>CONTRIBUTIONS DES PARTENAIRES</b>					
	319 570	-	-	-	319 570
<b>FONDS POUR LA MISE EN VALEUR DE LA CAPITALE</b>					
	-	2 779 500	-	-	2 779 500
	<u>529 570 \$</u>	<u>2 779 500 \$</u>	<u>- \$</u>	<u>34 997 800 \$</u>	<u>38 306 870 \$</u>
<b>TOTAL</b>	<b>14 275 800 \$</b>	<b>2 779 500 \$</b>	<b>4 126 970 \$</b>	<b>34 997 800 \$</b>	<b>56 180 070 \$</b>
<b>DÉPENSES</b>					
<b>FONCTIONNEMENT</b>					
<b>Dépenses d'opérations</b>					
- Administration des programmes	1 335 800	-	-	-	1 335 800
- Programmes	4 195 400	-	-	-	4 195 400
	5 531 200	-	-	-	5 531 200
<b>Dépenses de transfert</b>					
- Entente avec la Ville de Québec	5 000 000	-	-	-	5 000 000
<b>Service de dettes</b>					
	3 215 030	-	4 126 970	-	7 342 000
	<u>13 746 230 \$</u>	<u>- \$</u>	<u>4 126 970 \$</u>	<u>- \$</u>	<u>17 873 200 \$</u>
<b>AMÉNAGEMENT DANS LA CAPITALE</b>					
- Travaux d'aménagement	529 570	2 478 100	-	-	3 007 670
- Immobilisations	-	301 400	-	34 997 800	35 299 200
	<u>529 570 \$</u>	<u>2 779 500 \$</u>	<u>- \$</u>	<u>34 997 800 \$</u>	<u>38 306 870 \$</u>
<b>TOTAL</b>	<b>14 275 800 \$</b>	<b>2 779 500 \$</b>	<b>4 126 970 \$</b>	<b>34 997 800 \$</b>	<b>56 180 070 \$</b>

**36. VENTILATION DE TOUTES LES SOMMES SOUS LA RESPONSABILITÉ DE LA COMMISSION EN 2005-2006 ET PRÉVISIONS POUR 2006-2007**

Voir tableaux ci-joints.

**COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE DU QUÉBEC**  
**VENTILATION DÉTAILLÉE DES SOMMES ACCORDÉES ET TOUTES AUTRES SOMMES SOUS LA RESPONSABILITÉ DE LA COMMISSION**  
**POUR L'EXERCICE 2005-2006**

PROGRAMMES	Budget						Budget total	
	Fonctionnement				Aménagement dans la Capitale			
	Dépenses d'opérations	Dépenses de transfert	Services de dettes		Fonctionnement	Fonds pour la mise en valeur de la Capitale		Investissement
		Intérêts	Capital					
<b>Aménagement de la capitale</b>								
- Salaires et avantages sociaux (A)	601 500	-	-	-	-	-	-	601 500
- Transport et communication	9 110	-	-	-	-	-	-	9 110
- Études	502 290	-	-	-	-	-	-	502 290
- Mise en valeur de la capitale								
Parachèvement de la colline parlementaire	-	-	545 060	1 036 565	226 900	115 000	-	1 923 525
Ensemble urbains, places publiques, parcs et jardins	-	-	111 810	212 629	322 100	468 200	-	1 114 739
Mise en lumière des sites et des bâtiments	-	-	41 900	79 736	386 300	547 460	-	1 055 396
Amélioration des accès de la capitale	-	-	-	-	61 900	63 900	-	125 800
Parcs et espaces verts appartenant à la Commission	-	-	-	-	-	988 040	-	988 040
Littoral	-	-	-	-	139 700	318 600	11 779 300	12 237 600
<b>Sous-total</b>	<b>1 112 900 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>698 770 \$</b>	<b>1 328 930 \$</b>	<b>1 136 900 \$</b>	<b>2 501 200 \$</b>	<b>11 779 300 \$</b>	<b>18 558 000 \$</b>
<b>Promotion de la capitale</b>								
- Salaires et avantages sociaux (A)	528 500	-	-	-	-	-	-	528 500
- Transport et communication	22 455	-	-	-	-	-	-	22 455
- Activités								
De découverte	601 747	-	-	-	-	-	-	601 747
De connaissance	151 751	-	-	-	-	-	-	151 751
De communication	298 247	-	-	-	-	-	-	298 247
<b>Sous-total</b>	<b>1 602 700 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>1 602 700 \$</b>
<b>Parcs de la Commission</b>								
- Salaires et avantages sociaux (A)	188 500	-	-	-	-	-	-	188 500
- Transport et communication	7 150	-	-	-	-	-	-	7 150
- Exploitation des parcs	1 778 350	-	829 530	1 040 470	-	-	-	3 648 350
<b>Sous-total</b>	<b>1 974 000 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>829 530 \$</b>	<b>1 040 470 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>3 844 000 \$</b>
<b>Administration générale</b>								
- Salaires et avantages sociaux (A)	745 400	-	-	-	-	-	-	745 400
- Transport et communication	89 775	-	-	-	-	-	-	89 775
- Autres dépenses administratives	530 325	-	-	-	-	-	-	530 325
<b>Sous-total</b>	<b>1 365 500 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>1 365 500 \$</b>
<b>DEPENSES DE TRANSFERT</b>								
- Ville de Québec	-	5 000 000	-	-	-	-	-	5 000 000
- Jeux mondiaux des policiers - pompiers	-	400 000	-	-	-	-	-	400 000
<b>Sous-total</b>	<b>- \$</b>	<b>5 400 000 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>5 400 000 \$</b>
<b>GRAND TOTAL</b>	<b>6 055 100 \$</b>	<b>5 400 000 \$</b>	<b>1 528 300 \$</b>	<b>2 369 400 \$</b>	<b>1 136 900 \$</b>	<b>2 501 200 \$</b>	<b>11 779 300 \$</b>	<b>30 770 200 \$</b>

(A) - Total de la masse salariale et avantages sociaux	2 063 900 \$						243 100 \$	2 307 000 \$
--	--------------	--	--	--	--	--	------------	--------------

**COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE DU QUÉBEC**  
**VENTILATION DÉTAILLÉE DES SOMMES ACCORDÉES ET TOUTES AUTRES SOMMES SOUS LA RESPONSABILITÉ DE LA COMMISSION**  
**POUR L'EXERCICE 2006-2007**

PROGRAMMES	Budget						Budget total
	Fonctionnement				Aménagement dans la Capitale		
	Dépenses d'opérations	Dépenses de transfert	Services de dettes		Fonctionnement	Fonds pour la mise en valeur de la Capitale	
		Intérêts	Capital				
<b>Aménagement de la capitale</b>							
- Salaires et avantages sociaux (A)	769 400	-	-	-	-	-	769 400
- Transport et communication	10 000	-	-	-	-	-	10 000
- Études	142 600	-	-	-	-	-	142 600
- Mise en valeur de la capitale							
Parachèvement de la colline parlementaire	-	-	484 420	1 036 600	105 900	135 000	1 761 920
Ensemble urbains, places publiques, parcs et jardins	-	-	99 370	212 640	95 370	326 770	734 150
Mise en lumière des sites et des bâtiments	-	-	37 240	79 690	226 500	457 930	801 360
Amélioration des accès de la capitale	-	-	-	-	61 900	63 900	125 800
Parcs et espaces verts appartenant à la Commission	-	-	-	-	-	1 616 400	1 616 400
Littoral	-	-	1 818 500	1 762 100	39 900	179 500	34 997 800
<b>Sous-total</b>	<b>922 000 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>2 439 530 \$</b>	<b>3 091 030 \$</b>	<b>529 570 \$</b>	<b>2 779 500 \$</b>	<b>44 759 430 \$</b>
<b>Promotion de la capitale</b>							
- Salaires et avantages sociaux (A)	580 500	-	-	-	-	-	580 500
- Transport et communication	22 500	-	-	-	-	-	22 500
- Activités							
De découverte	421 700	-	-	-	-	-	421 700
De connaissance	115 000	-	-	-	-	-	115 000
De communication	250 000	-	-	-	-	-	250 000
<b>Sous-total</b>	<b>1 389 700 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>1 389 700 \$</b>
<b>Parcs de la Commission</b>							
- Salaires et avantages sociaux (A)	217 500	-	-	-	-	-	217 500
- Transport et communication	7 000	-	-	-	-	-	7 000
- Exploitation des parcs	1 659 200	-	775 500	1 035 940	-	-	3 470 640
<b>Sous-total</b>	<b>1 883 700 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>775 500 \$</b>	<b>1 035 940 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>3 695 140 \$</b>
<b>Administration générale</b>							
- Salaires et avantages sociaux (A)	782 600	-	-	-	-	-	782 600
- Transport et communication	75 000	-	-	-	-	-	75 000
- Autres dépenses administratives	478 200	-	-	-	-	-	478 200
<b>Sous-total</b>	<b>1 335 800 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>1 335 800 \$</b>
<b>DEPENSES DE TRANSFERT</b>							
- Ville de Québec	-	5 000 000	-	-	-	-	5 000 000
<b>Sous-total</b>	<b>- \$</b>	<b>5 000 000 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>5 000 000 \$</b>
<b>GRAND TOTAL</b>	<b>5 531 200 \$</b>	<b>5 000 000 \$</b>	<b>3 215 030 \$</b>	<b>4 126 970 \$</b>	<b>529 570 \$</b>	<b>2 779 500 \$</b>	<b>56 180 070 \$</b>

(A) - Total de la masse salariale et avantages sociaux	2 350 000 \$					476 000 \$	2 826 000 \$
--	--------------	--	--	--	--	------------	--------------

37. BILAN DÉTAILLÉ DES RÉALISATIONS 2005-2006 ET MESURES PRÉVUES POUR 2006-2007

Voir tableaux ci-joints.

**COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE DU QUÉBEC**  
**BILAN DÉTAILLÉ DES RÉALISATIONS 2005-2006**  
 Suivi - Budget global

PROJETS	Budget			Budget Total	Dépenses au 31/03/2006	Engagements	Solde disponible
	Courant	FMV	Investissement				
<b>1. Parachèvement de la colline Parlementaire</b>							
- Place de l'Assemblée-Nationale							
- Phase VI - Secteur des glacis	192 200	-	-	192 200	171 325	20 875	-
- Phase VII - Pelouses arrières	34 700	15 000	-	49 700	24 675	25 025	-
- Avenue Wilfrid-Laurier	-	75 000	-	75 000	-	-	75 000
- Observatoire de la Capitale	-	25 000	-	25 000	5 213	19 787	-
<b>Sous-total</b>	<b>226 900 \$</b>	<b>115 000 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>341 900 \$</b>	<b>201 213 \$</b>	<b>65 687 \$</b>	<b>75 000 \$</b>
<b>2. Ensembles urbains, places publiques, parcs etc.</b>							
- Signature institutionnelle ( plaques )	15 000	14 000	-	29 000	8 575	6 197	14 228
- Fresque de Beauport	33 300	16 700	-	50 000	50 000	-	-
- Fresque de Lévis	100 000	100 000	-	200 000	70 000	130 000	-
- Fresque du Centre Horizon de Limoilou	-	12 500	-	12 500	12 500	-	-
- Mémorial des pompiers	-	20 000	-	20 000	15 569	-	4 431
- Bustes et œuvres d'art							
- Ghandi	-	15 000	-	15 000	-	15 000	-
- Artigaz	15 000	15 000	-	30 000	20 665	9 335	-
- Dante	-	15 000	-	15 000	-	15 000	-
- Divers	15 000	15 000	-	30 000	-	-	30 000
- Monument Chauveau	-	50 000	-	50 000	34 114	15 886	-
- Commémoration de l'Assemblée Nationale	-	150 000	-	150 000	13 360	136 640	-
- Plaque Adelard Godbout	-	10 000	-	10 000	6 228	3 772	-
- Promenade d'Auteuil	54 800	-	-	54 800	-	-	54 800
- Place des Premières nations	-	15 000	-	15 000	-	-	15 000
- Patrimoine Religieux	89 000	20 000	-	109 000	60 000	49 000	-
<b>Sous-total</b>	<b>322 100 \$</b>	<b>468 200 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>790 300 \$</b>	<b>291 011 \$</b>	<b>380 830 \$</b>	<b>118 459 \$</b>
<b>3. Mise en lumière de sites et bâtiments</b>							
- Cap Diamant	5 500	500	-	6 000	-	6 000	-
- Grande Allée est	-	62 500	-	62 500	-	-	62 500
- Édifices H et J	32 600	-	-	32 600	-	-	32 600
- Éclairage festif	-	10 000	-	10 000	5 020	4 550	430
- Cour du séminaire	210 000	90 000	-	300 000	978	299 022	-
- Église Saint-charles -Borromée	-	300 000	-	300 000	12 081	33 446	254 473
- Porte St-Jean	23 000	10 000	-	33 000	25 967	1 862	5 171
- Chûte Montmorency (Concept)	7 900	7 900	-	15 800	-	-	15 800
- Entretien de l'équipement	4 000	32 900	-	36 900	16 751	20 149	-
- Projet Chandelles	-	4 500	-	4 500	-	3 258	1 242
- Église Saint-Michel de Sillery	53 300	10 460	-	63 760	13 954	42 000	7 806
- Patro de Lévis	-	3 700	-	3 700	-	-	3 700
- Crep - étude de faisabilité	50 000	15 000	-	65 000	59 665	5 335	-
<b>Sous-total</b>	<b>386 300 \$</b>	<b>547 480 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>933 760 \$</b>	<b>134 416 \$</b>	<b>415 622 \$</b>	<b>383 722 \$</b>
<b>4. Amélioration des accès à la capitale</b>							
- Boulevard Laurier	27 900	27 900	-	55 800	-	55 800	-
- Aménagement du secteur des ponts	-	20 000	-	20 000	-	-	20 000
- Accueil à l'Aéroport (panneau d'interprétation)	34 000	16 000	-	50 000	-	-	50 000
<b>Sous-total</b>	<b>61 900 \$</b>	<b>63 900 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>125 800 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>55 800 \$</b>	<b>70 000 \$</b>
<b>5. Parcs et espaces verts appartenant à la Commission</b>							
- Parc de l'Amérique-Latine (poursuite des travaux)	-	225 000	-	225 000	171 548	2 496	50 956
- Domaine Cataract ( travaux d'aménagement)	-	137 900	-	137 900	-	-	137 900
- Boisés de Marly et des Compagnons-de-Cartier	-	150 000	-	150 000	50 000	100 000	-
- Domaine Maizerets	-	28 500	-	28 500	27 630	-	870
- Maintien des actifs	-	446 640	-	446 640	-	-	446 640
<b>Sous-total</b>	<b>- \$</b>	<b>988 040 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>988 040 \$</b>	<b>249 178 \$</b>	<b>102 496 \$</b>	<b>636 366 \$</b>
<b>6. Littoral</b>							
- Sentiers de la Falaise (secteur ouest de la ville)							
- Concept	-	128 900	-	128 900	23 300	8 559	97 041
- Signalisation	-	25 000	-	25 000	-	-	25 000
- Piste cyclable(concept)	64 700	64 700	-	129 400	103 597	25 803	-
- Littoral est (concept)	75 000	100 000	-	175 000	112 000	63 000	-
- Acquisitions terrains	-	-	479 300	479 300	281 520	-	197 780
- Promenade Samuel-de Champlain	-	-	11 300 000	11 300 000	11 300 000	-	-
<b>Sous-total</b>	<b>139 700 \$</b>	<b>318 600 \$</b>	<b>11 779 300 \$</b>	<b>12 237 600 \$</b>	<b>11 820 417 \$</b>	<b>97 362 \$</b>	<b>319 821 \$</b>
<b>GRAND TOTAL</b>	<b>1 136 900 \$</b>	<b>2 501 200 \$</b>	<b>11 779 300 \$</b>	<b>15 417 400 \$</b>	<b>12 696 235 \$</b>	<b>1 117 797 \$</b>	<b>1 603 368 \$</b>

**COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE DU QUÉBEC**  
**BILAN PRÉVU DES RÉALISATIONS 2006-2007**  
 Budget global

PROJETS	Aménagement dans la Capitale	Fonds pour la mise en valeur de la Capitale	Investissement	TOTAL
<b>1. Parachèvement de la colline Parlementaire</b>				
- Place de l'Assemblée-Nationale				
- Phase VI - Secteur des glacis	20 875	-	-	20 875
- Phase VII - Pelouses arrières	10 025	15 000	-	25 025
- Requalification de l'axe St-Amable	75 000	20 000	-	95 000
- Avenue Wilfrid Laurier	-	75 000	-	75 000
- Observatoire de la Capitale	-	25 000	-	25 000
<b>Sous-total</b>	<b>105 900 \$</b>	<b>135 000 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>240 900 \$</b>
<b>2. Ensembles urbains, places publiques, parcs et jardins</b>				
- Signature institutionnelle ( Plaques)	10 700	10 700	-	21 400
- Fresque de Lévis	65 000	65 000	-	130 000
- Bustes et œuvres d'art				
Ghandi	-	15 000	-	15 000
Artigaz	4 670	4 670	-	9 340
Dante	-	15 000	-	15 000
Divers	15 000	15 000	-	30 000
- Monument Chauveau	-	15 900	-	15 900
- Commémoration à l'Assemblée - Nationale	-	166 700	-	166 700
- Monument Adelard Godbout	-	3 800	-	3 800
- Place des premières nations	-	15 000	-	15 000
<b>Sous-total</b>	<b>95 370 \$</b>	<b>326 770 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>422 140 \$</b>
<b>3. Mise en lumière de sites et bâtiments</b>				
- Cap Diamant	5 500	500	-	6 000
- Grande allée est	-	62 500	-	62 500
- Éclairage festif	-	10 000	-	10 000
- Cour du séminaire	209 000	90 000	-	299 000
- Saint-Charles Borromée	-	255 000	-	255 000
- Porte St-Jean	-	-	-	-
- Concept de la Chûte Montmorency	7 900	7 900	-	15 800
- Entretien de l'équipement	-	27 030	-	27 030
- Patro de Lévis	-	3 700	-	3 700
- CREP-étude de faisabilité	4 100	1 300	-	5 400
<b>Sous-total</b>	<b>226 500 \$</b>	<b>457 930 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>684 430 \$</b>
<b>4. Amélioration des accès à la capitale</b>				
- Boulevard Laurier	27 900	27 900	-	55 800
- Aménagement du secteur des ponts	-	20 000	-	20 000
- Accueil à l'Aéroport ( Panneau d'interprétation)	34 000	16 000	-	50 000
<b>Sous-total</b>	<b>61 900 \$</b>	<b>63 900 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>125 800 \$</b>
<b>5. Parcs et espaces verts appartenant à la Commission</b>				
- Parc de l'Amérique-Latine ( poursuite des travaux)	-	53 500	-	53 500
- Domaine Cataract : Travaux de sécurisation	-	137 900	-	137 900
- Boisé de Marly et des Compagnons-de-Cartier(Traverse piétonne)	-	100 000	-	100 000
- Parc du Bois de Coulonge	-	85 000	-	85 000
- Maintien des actifs	-	1 240 000	-	1 240 000
<b>Sous-total</b>	<b>- \$</b>	<b>1 616 400 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>1 616 400 \$</b>
<b>6. Littoral</b>				
- Sentiers de la Falaise ( secteur ouest de la ville)	-	-	-	-
Concept	-	105 600	-	105 600
Signalisation	-	25 000	-	25 000
- Piste cyclable (concept)	12 900	12 900	-	25 800
- Littoral est (concept)	27 000	36 000	-	63 000
- Acquisition de terrains et concept	-	-	197 800	197 800
- Promenade Samuel-De Champlain	-	-	34 800 000	34 800 000
<b>Sous-total</b>	<b>39 900 \$</b>	<b>179 500 \$</b>	<b>34 997 800 \$</b>	<b>35 217 200 \$</b>
<b>GRAND TOTAL</b>	<b>529 570 \$</b>	<b>2 779 500 \$</b>	<b>34 997 800 \$</b>	<b>38 306 870 \$</b>

**38. VENTILATION DES SOMMES VERSÉES DEPUIS 2002 ET DÉTAIL DES MESURES ENTREPRISES  
DANS LE PLAN TRIENNAL 2002-2005**

**Ventilation des sommes versées depuis 2002**

<b>2002-2003</b>	<b>2003-2004</b>	<b>2004-2005</b>	<b>2005-2006</b>
15 590 800 \$	16 416 300 \$	15 198 400 \$	13 869 100 \$

**Réalisations 2002-2003 à 2005-2006**

Ces informations sont disponibles dans les rapports annuels	2002-2003
	2003-2004
	2004-2005

39. COPIE DU PLAN TRIENNAL 2005-2008 ET DÉTAILS DES MESURES PRÉVUES EN 2006

Le plan triennal 2005-2008 est disponible au rapport annuel 2004-2005.

Quant aux détails des mesures prévues en 2006, référer à la réponse de la question n° 37.

**40. LISTE DÉTAILLÉE DES MESURES ET DES SOMMES ACCORDÉES EN 2005-2006  
EN PRÉVISION DES FÊTES ENTOURANT LE 400<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE LA VILLE DE QUÉBEC**

Le gouvernement du Québec a annoncé en mai 2005 qu'il financerait à hauteur de 70,0 M\$ la réalisation du projet de la promenade Samuel-De Champlain.

**41. LISTE DÉTAILLÉE DES MESURES ET DES SOMMES COMPRISES DANS LES CRÉDITS 2006-2007  
EN PRÉVISION DES FÊTES DU 400<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE LA VILLE DE QUÉBEC**

La subvention annuelle versée à la Commission a été ajustée d'un montant de 3,6 M\$ pour le remboursement d'une première tranche du capital et des intérêts d'un emprunt de 70,0 M\$.

## 42. ÉTAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX DE LA PROMENADE SAMUEL-DE CHAMPLAIN

Le 7 mai 2005, le gouvernement du Québec annonçait le financement de 70 M\$ pour la réalisation du projet de la promenade Samuel-De Champlain, lequel avait déjà fait l'objet d'études et de consultation populaire. Le contrat pour l'architecture et l'architecture du paysage a été octroyé le 12 mars 2003 au consortium Gauthier Daoust Lestage inc., Williams Asselin Ackaoui, Option Aménagement. Le consortium Genivar – SNC-Lavalin a pour sa part été choisi par appel d'offres public pour les travaux d'ingénierie. Les consultants ont travaillé à la révision du concept afin de répondre, soit à des recommandations des usagers et riverains, soit à des contraintes majeures affectant certains éléments du projet original. Plus récemment, un gestionnaire de construction, la firme Pomerleau, a été retenue à la suite d'un appel d'offres public. Ils sont impliqués dans le dossier depuis le 3 mars dernier.

L'automne 2005 a été marqué par les négociations, notamment avec le ministère des Transports concernant les caractéristiques du boulevard ainsi que la réduction de la limite de vitesse. Les modifications ont été convenues avant l'étape des audiences du BAPE.

Les audiences du BAPE se sont tenues les 14 et 15 novembre 2005. La seconde partie des audiences pour la présentation des mémoires a eu lieu les 12 et 13 décembre 2005. Le rapport des commissaires du BAPE a ensuite été transmis au ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs afin qu'il le rende public, ce qui fut fait le 7 mars 2006. Le décret (certificat d'autorisation de réalisation) a été émis en date du 13 avril dernier.

Le dossier des plans et devis définitifs pour le premier lot est en cours d'analyse au MDDEP et l'émission du certificat d'autorisation de construction (CAC) est prévu vers la mi-mai, au plus tard. Ce certificat ainsi que les autorisations requises par la Ville au niveau de la conformité des travaux d'infrastructure constituent le point de départ des travaux. Par ailleurs, l'appel d'offres pour le premier lot de construction touchant principalement le boulevard est en cours et l'ouverture des soumissions est prévue à la mi-mai. Les travaux devraient débuter d'ici l'été. L'échéancier fixé au départ serait ainsi suivi à la lettre.

Parallèlement, des travaux pour la piste multifonctionnelle du corridor du Littoral ont débuté à l'automne 2005. La deuxième phase est en cours de réalisation et les usagers pourront s'y promener dès juillet cette année.

L'échéancier suivant tient compte d'un début des travaux en juin. Il se présente comme suit :

<b>LOT V0</b> Mesures compensatoires (CH 2+100 à CH 2+500)	Été 2007
<b>LOT V1-V2</b> Boulevard Samuel-De Champlain (CH 2+500 à CH 3+650) (CH 3+650 à CH 5+300)	Juin 2006 — Décembre 2006
<b>LOT V3</b> Chemin du Foulon – Côte Ross	Mai 2007 — Mi-juillet 2007
<b>LOT A1</b> Quai Irving	Août 2006 — Décembre 2006
<b>LOT A2</b> Station Victoria	Août 2006 — Octobre 2007
<b>LOT A3</b> Station du Jardin	Mai 2007 — Décembre 2007
<b>LOT A4.1</b> Boisé Irving	Mai 2007 — Octobre 2007
Plantations et fin des travaux d'aménagement	Printemps 2008

Pour le détail des sommes consenties au projet de la promenade Samuel-De Champlain en 2005-2006 et 2006-2007. Sur le budget de 70,0 M\$ consenti pour le projet en 2005-2006 : 11,3 M\$ et 2006-2007 : 34,8 M\$.

2005-2006		2006-2007	
Acquisition de terrain	6,0 M\$	Acquisition de terrain	0,675 M\$
Honoraires	3,0 M\$	Honoraires	3,7 M\$
Travaux (Corridor du Littoral)	2,0 M\$	Travaux (Corridor du Littoral et promenade Samuel-De Champlain)	29,9 M\$
Frais généraux	0,3 M\$	Frais généraux	0,750 M\$

**43. LISTE DÉTAILLÉE DES SOMMES ACCORDÉES EN 2005-2006 POUR LES PROJETS CONTENUS  
AU CONTRAT DE VILLE SIGNÉ AVEC LA VILLE DE QUÉBEC EN AVRIL 2003**

Ne s'applique pas.

**44. BILAN DES AVIS ENVOYÉS À TOUS LES MINISTÈRES ET/OU ORGANISMES  
EN LIEN AVEC L'APPLICATION DE LA POLITIQUE RELATIVE À LA CAPITALE NATIONALE**

**Avis 01 – 2005-2006**

L'adoption par la Ville de Lévis d'un règlement de contrôle intérimaire sur la gestion de la fonction résidentielle sur son territoire.

**Avis 02 – 2005-2006**

L'adoption par la MRC de La Côte-de-Beaupré d'un règlement visant à exclure de la zone agricole le site d'enfouissement de Saint-Tite-des-Caps suite à une décision de la Commission de protection du territoire agricole du Québec.

**Avis 03 – 2005-2006**

La modification du schéma d'aménagement de la MRC de L'Île-d'Orléans afin de favoriser une cohabitation harmonieuse entre les usages agricoles et non agricoles de son territoire et ce, principalement en ce qui concerne la gestion des odeurs.

**Avis 04 – 2005-2006**

L'adoption par la Ville de Québec d'un règlement modifiant le Schéma d'aménagement de l'ancienne Communauté urbaine de Québec afin de la rendre conforme au contenu du Plan directeur d'aménagement et de développement adopté en juin par la Ville.

**Avis 05 – 2005-2006**

L'adoption par la Ville de Lévis d'un règlement remplaçant le plan RCI-001 joint au règlement de contrôle intérimaire n° RV-2005-03-54 ayant fait l'objet d'un avis de conformité de la Commission en avril 2005.

**Avis 06 – 2005-2006**

L'adoption par la Ville de Lévis d'un projet de règlement modifiant le schéma d'aménagement de l'ex-MRC des Chutes-de-la-Chaudière afin d'agrandir l'aire d'affectation « urbaine » à même l'aire d'affectation « pôle » à la sortie des ponts de Québec et Pierre-Laporte.

**Avis 07 – 2005-2006**

L'adoption par la Communauté métropolitaine de Québec d'un règlement favorisant la protection des bandes riveraines de son territoire en conformité avec les préceptes du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs.

**Avis 08 – 2005-2006**

L'adoption par la Ville de Lévis d'un règlement concernant la mise en œuvre de la Politique de protection des rives, du littoral et des plaines inondables à l'intérieur de la zone agricole permanente. La Commission ne s'estimant pas concernée par ladite requête, elle en a avisé la ministre.

**Avis 09 – 2005-2006**

L'adoption par la Ville de Québec d'un règlement modifiant le schéma d'aménagement de l'ancienne Communauté urbaine de Québec afin de soustraire le ruisseau Laurentien de l'annexe sur les zones de contraintes.

**Avis 10 – 2005-2006**

L'adoption par la Ville de Lévis d'un projet de règlement concernant l'agrandissement d'une zone d'affectation industrielle à même l'affectation urbaine dans un secteur limitrophe au boulevard de la Rive-Sud.

**Avis 11 – 2005-2006**

L'adoption par la Communauté métropolitaine de Québec d'un règlement venant préciser la portée du règlement ayant fait l'objet de l'avis de conformité 07-2005-2006 de la Commission.

**Avis 12 – 2005-2006**

L'adoption par la MRC de La Jacques-Cartier d'un règlement ne traitant pas d'éléments se rapportant aux orientations d'aménagement de la Commission.

**Avis 13 – 2005-2006**

L'adoption par la Ville de Québec d'un règlement visant la protection du caractère naturel des plaines inondables dans leurs zones de grand courant sur le territoire de la ville.

**Avis 14 – 2005-2006**

L'adoption par la Ville de Lévis d'un règlement ne traitant pas d'éléments se rapportant aux orientations d'aménagement de la Commission

**Avis 15 – 2005-2006**

L'adoption par la MRC de La Jacques-Cartier d'un règlement ne traitant pas d'éléments se rapportant aux orientations d'aménagement de la Commission

**Avis 16 – 2005-2006**

L'adoption par la MRC de La Jacques-Cartier d'un règlement relatif à la création d'une aire d'affectation récréotouristique sur le territoire de la municipalité de Shannon.

**Avis 17 – 2005-2006**

L'adoption par la Ville de Lévis d'un règlement de contrôle intérimaire visant à boucler un développement résidentiel existant en bordure de l'aire de consolidation urbaine.

45. **SOMMES CONSENTIES À LA COMMISSION POUR L'ENTRETIEN À DES FINS DE PARC PUBLIC,  
DES TERRAINS ET BÂTIMENTS DU JARDIN ZOOLOGIQUE DU QUÉBEC EN 2006-2007**

Les montants qui seront consentis à la Commission ne sont pas encore connus.

**46. COPIE DES PLANS D'AMÉNAGEMENT D'UN PARC PUBLIC SUR LES TERRAINS  
DU JARDIN ZOOLOGIQUE DU QUÉBEC ET COÛTS DE CES AMÉNAGEMENTS POUR 2006-2007**

La Commission ne dispose pas encore de plans d'aménagement concernant ce site.

**47. COPIE DES ÉTUDES EFFECTUÉES PAR LA COMMISSION OU TOUTE FIRME INDÉPENDANTE CONCERNANT  
LE JARDIN ZOOLOGIQUE DU QUÉBEC ET LE PARC AQUARIUM AU COURS DES TROIS DERNIÈRES ANNÉES**

Aucune étude n'a été effectuée.

**48. SOMMES CONSENTIES POUR L'ENTRETIEN ET LA RÉPARATION DU DOMAINE CATARAQUI  
EN 2005-2006 ET BUDGETS AUTORISÉS POUR 2006-2007**

	(Prévisions)	
	2005-2006	2006-2007
Entretien	163 050 \$	165 000 \$
Aménagements (Travaux de drainage et d'électricité)		300 000 \$

**49. ÉTAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX EN VUE DE DOTER LE DOMAINE CATARAQUI  
D'UNE NOUVELLE VOCATION**

La Commission est en pourparlers avec différents partenaires afin de trouver une solution rentable, à long terme, quant à l'utilisation du site et qui respectera son caractère patrimonial.

**50. VENTILATION DÉTAILLÉE DES BUDGETS D'ENTRETIEN POUR CHACUN DES PARCS ET ESPACES VERTS  
POUR 2004-2005, 2005-2006 ET 2006-2007**

	(Prévisions)		
	31 mars 2005	31 mars 2006	31 mars 2007
Parc du Bois-de-Coulonge	716 000 \$	793 093 \$	799 197 \$
Domaine Cataract	136 736 \$	163 050 \$	137 000 \$
Domaine de Maizerets	298 577 \$	276 946 \$	298 577 \$
<b>Autres parcs</b>			
Parc de l'Amérique-Latine	450 000 \$	542 563 \$	450 000 \$
Parc de l'Amérique-Française			
Parc du Cavalier-du-Moulin			
Parc de la Francophonie			
Place de l'Assemblée-Nationale			
<b>Espaces verts</b>			
Boisé des Compagnons-de-Cartier	198 500 \$	198 348 \$	198 500 \$
Boisé Irving			
Littoral			
<b>TOTAL</b>	<b>1 800 503 \$</b>	<b>1 974 000 \$</b>	<b>1 883 700 \$</b>

51. ÉTAT D'AVANCEMENT DU PROJET DE DÉVELOPPEMENT DU BOISÉ DES COMPAGNONS-DE-CARTIER

Le seul projet de développement de ce secteur concerne le lien piétonnier entre le boisé des Compagnons-de-Cartier et le boisé de Marly.

Voir réponse à question n° 52.

**52. ÉTAT D'AVANCEMENT DU PROJET DE LIEN PIÉTONNIER ENTRE  
LES BOISÉS DES COMPAGNONS-DE-CARTIER ET DE MARLY**

En 2005-2006, un montant de 50 000 \$ a été versé à la Ville de Québec à titre de contribution à ce projet.

À cette date, la Ville, qui assure la maîtrise d'œuvre du projet, a réalisé l'installation de feux de circulation, de panneaux de signalisation des boisés et elle a aménagé des trottoirs pour une somme équivalente à environ 99 000 \$.



53. **ÉTAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX DE REQUALIFICATION  
DE L'AXE BOULEVARD LAURIER – CHEMIN SAINT-LOUIS**

En 2005-2006, la Commission n'est pas intervenue dans ce dossier et n'a pas prévu de budget à cet effet en 2006-2007.

**54. SOMMES CONSENTIES POUR LE PROGRAMME DÉCOUVRIR LA CAPITALE NATIONALE  
EN 2004-2005, 2005-2006 ET 2006-2007**

	(Prévisions)		
	31 mars 2005	31 mars 2006	31 mars 2007
Subventions au transport	162 500 \$	116 700 \$	165 000 \$
Fonctionnement	57 900 \$	58 400 \$	58 000 \$
<b>TOTAL</b>	<b>220 400 \$</b>	<b>175 100 \$</b>	<b>223 000 \$</b>

**SUBVENTION AU TRANSPORT**

**VENTILATION PAR CLIENTÈLE**

	(Prévisions)		
	31 mars 2005	31 mars 2006	31 mars 2007
1. Primaire 4 <sup>e</sup> et 6 <sup>e</sup> et immigrants	98 500 \$	67 845 \$	98 755 \$
2. Secondaire 1 <sup>ère</sup> et 5 <sup>e</sup> régulier et immigrants; formation professionnelle, collège (régulier, technique et immigrants, 21 ans et plus)	42 295 \$	26 800 \$	43 450 \$
3. Alphabétisation; formation générale des adultes, collège, université (immigrants), CEA-OSBL	21 705 \$	22 055 \$	22 795 \$
<b>TOTAL</b>	<b>162 500 \$</b>	<b>116 700 \$</b>	<b>165 000 \$</b>

55. **BUDGET OCTROYÉ EN 2006-2007 POUR LES PROJETS INSCRITS AU PLAN LUMIÈRE NOTAMMENT CEUX DE GRANDE ALLÉE EST, DE LA CHUTE MONTMORENCY ET DE L'ÉGLISE DE SAINT-CHARLES-BORROMÉE**

Voir la réponse aux questions n<sup>os</sup> 35 et 36.

56. DÉTAILS DES BUDGETS D'ENTRETIEN DES MONUMENTS, PLAQUES ET FRESQUES  
EN 2005-2006 ET PRÉVISIONS POUR 2006-2007

Les budgets relatifs à l'entretien des monuments, plaques et fresques sont inclus dans le budget des parcs et espaces verts.

Un montant de 5 000 \$ est réservé à cet item budgétaire.

**57. SOMMES CONSENTIES POUR LES CAMPAGNES PROMOTIONNELLES  
EN 2004-2005, 2005-2006 ET PRÉVISION POUR 2006-2007**

2004-2005	2005-2006	2006-2007
Depuis 10 ans Partout autour de vous	Depuis 10 ans Partout autour de vous	À déterminer
10 000 \$	5 000 \$	—

58. POUR LA COMMISSION, CONCERNANT LE BUREAU DE LA PRÉSIDENTE :

1<sup>er</sup> avril 2005 au 31 octobre 2005

A. Nombre de rencontres, repas, réunions (Frais afférents)	32 rencontres et repas 1 452 \$
B. Frais lors d'un déplacement (Frais de voyage, frais de repas et frais de représentation)	976 \$
C. Liste des participations à des colloques, congrès et la liste de participants	Colloque annuel 2005 de l'Organisation des capitales canadiennes (Charlottetown) 1 780 \$

1<sup>er</sup> novembre 2005 au 31 mars 2006

A. Nombre de rencontres, repas, réunions (Frais afférents)	13 rencontres et repas 801 \$
B. Frais lors d'un déplacement (Frais de voyage)	169 \$
C. Liste des participations à des colloques, congrès et la liste de participants	Aucune